

Bruksanvisning Laboratediskmaskin för laboratorieglass och laboratorieinstrument PG 8504



Bruksanvisningen ska **ovillkorligen** läsas innan maskinen installeras och tas i bruk. Därmed undviks olyckor och skador på maskinen.

sv - SE

Om bruksanvisningen	7
Begreppsförklaring	7
Användningsområde	8
Beskrivning av maskinen	9
Översikt	9
Manöverpanel	10
LED-lampor i manöverpanelen	11
Användarprofiler	12
Användarprofil	12
Säkerhetsanvisningar och varningar	13
Symboler på maskinen	17
Använda maskinen	19
Display-bilder	19
Starta	20
Stänga av	20
Auto-Off-funktion	20
Diskdesinfektorn driftklar	20
Manöverpanel i displayen	21
Menyanvändning	21
Inställningar i menyn	22
Tillval	22
Symboler i displayen	23
Ta diskmaskinen i drift	24
Uppställning och anslutning	24
Idrifttagning	24
Öppna och stänga luckan	28
Öppna luckan	28
Stänga luckan	28
Vattenavhårdare	29
Vattenhårdhet	29
Ställa in vattenhårdhet	30
Fylla på salt för avhårdning	32
Indikering för påfyllning av salt	34
Användningsteknik	35
Vagnar, korgar, moduler och insatser	35
Justera höjd på överkorg	36
Placera diskgoods	38
Diskgoods	41
... med vid hals	41
... med smal hals	41
Kemisk användningsteknik	42
Fylla på och dosera processkemikalier	46
Doseringssystem	46
Färgmarkering på suglansarna	46

Innehåll

DOS-moduler	47
Ansluta DOS-modul	47
Dosera flytande medel	47
Dosera neutraliseringsmedel eller sköljmedel	48
Neutraliseringsmedel.....	48
Sköljmedel.....	48
Fyll behållaren.....	49
Rengöringsmedel	51
Fylla på flytande diskmedel	51
Indikering för påfyllning	52
Dosera flytande rengöringsmedel	52
Dosera pulverdiskmedel	53
Använda maskinen	55
Välja program.....	55
Starta ett program	55
Starta ett program med hjälp av funktionen Senare start	55
Programförloppsindikeringar	57
Programslut	57
Avbryta program tillfälligt.....	58
Programavbrott.....	59
Avbrott på grund av störning.....	59
Manuellt avbrott	59
Inställningar ▾	60
Senare start	61
Avluftning DOS	62
Språk ▾	63
Datum	64
Tid	66
Ljudstyrka.....	69
Fler inställningar	70
Pinkod	72
Mata in pinkoden.....	72
Frisläppning	73
Driftjournal	75
Temperaturenhet	76
Flytta program: tillordna programvalsknapparna	77
Tillvalsfunktioner.....	78
Återställ.....	79
Förhöjd vattenmängd	79
Mellansköljning.....	80
Doseringsystem.....	80
Temperatur/tid	84
Frisläppning av program.....	86
Vattenhårdhet	86
Displayindikering: temperatur.....	87
Display: ljusstyrka och kontrast.....	88
Stäng av efter (AutoOff-funktion).....	89
Göra laboratoriediskmaskinen driftklar	90
Fabriksinställning	91

Programvaruversion	91
Underhållsåtgärder	92
Underhåll	92
Rutinkontroller	93
Rengöra silarna i diskutrymmet	93
Rengöra och kontrollera spolarmarna	95
Rengöra maskinen	97
Rengöra manöverpanel	97
Rengöra luckan och lucktätningen	97
Rengöra diskutrymmet	97
Rengöra maskinens front	97
Undvik ny smuts	97
Kontrollera vagnar, korgar, moduler och insatser	98
Hur man klarar av mindre störningar själv	99
Tekniska störningar och meddelanden	99
Dosering / Doseringssystem	100
Saltbrist / Vattenavhårdare	102
Avbrott med felkod	103
Processrelaterade störningar och meddelanden	105
Otillräcklig rengöring och korrosion	105
Vattentillopp och -avlopp	107
Ljud	108
Åtgärda fel	109
Rengöra avloppspumpen och backventilen	109
Rengöra silar i vattentillobbet	110
Eftermontera grovsilen	110
Miele service	111
Kontakta service	111
Programvaruversion	112
Uppställning	113
Uppställning och placering/riktning	113
Inbyggnad under bänkskiva	114
Ta bort topplocket	114
Elektromagnetisk kompatibilitet	115
Elanslutning	116
Ansluta till befintlig potentialutjämning	116
Effektoppsbrytare	117
Vattenanslutning	118
Ansluta vattentillobbet	118
Eftermontera grovsilen	119
Ansluta vattenavloppet	120
Tekniska data	121
Programöversikt	122
Programval beroende på tillbehör som används	124

Innehåll

Bidra till att skona miljön	125
Transportförpackning	125

Varningar

 Texttrutor med dessa symboler innehåller säkerhetsinformation och varnar för eventuella person- och saksador. Läs noggrant igenom varningarna och beakta alla uppmaningar och förhållningsregler.

Instruktioner

Anvisningarna innehåller information som måste beaktas särskilt.

Ytterligare information och kommentarer

Ytterligare information och kommentarer står i en enkel ram.

Instruktioner

Framför varje steg i en instruktion finns en svart kvadrat.

Exempel:

■ Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna och spara inställningen med *OK*.

Display

Text som visas i displayen står med en speciell skrifttyp.

Exempel:

Meny Inställningar .

Begreppsförklaring

Diskgoods

Begreppet diskgoods kommer generellt att användas i denna bruksanvisning för de föremål som ska rengöras, om de inte är mer specifikt beskrivna.

Diskvatten

Begreppet diskvatten används för blandningen av vatten och processkemikalier.

Användningsområde

Denna diskmaskin är avsedd för rengöring av laboratorieglass, laboratorieinstrument och liknande komponenter med flytande medier, till exempel:

- kärl som bägare, flaskor, kolvar och reagensglas,
- mätkärl som mätkolvar och mätcylindrar
- skålar som petriskålar och urglas,
- fat som objektglas med mera,
- smådelar som lock, spatlar och proppar,
- annat som boxar, plastflaskor och plastkärl, metalldelar rör- och slangdelar och trattar.

I processerna ingår diskning, sköljning av angivna laboratorieglass, laboratorieinstrument och komponenter.

Undantag: Pipetter. Denna diskmaskin är inte avsedd för rengöring av pipetter.

Rengöringen sker i kombination med:

- processkemikalier som är anpassade efter diskprocessens resultat,
- diskhållare som är anpassade till diskgodset.

Beakta informationen från tillverkaren av diskgodset.

Maskinen är avsedd för användning i laboratorier, till exempel kemiska och biologiska laboratorier i högskolor och forskningsverksamheter.

Diskmaskinen är avsedd för rengöring av disk med smuts som löser upp sig lätt i vatten.

Diskmaskinen är antingen bara under vissa villkor eller inte alls avsedd för rengöring av disk med smuts som är svår att lösa upp i vatten eller som inte kan lösas upp i vatten alls, till exempel olja och fett.

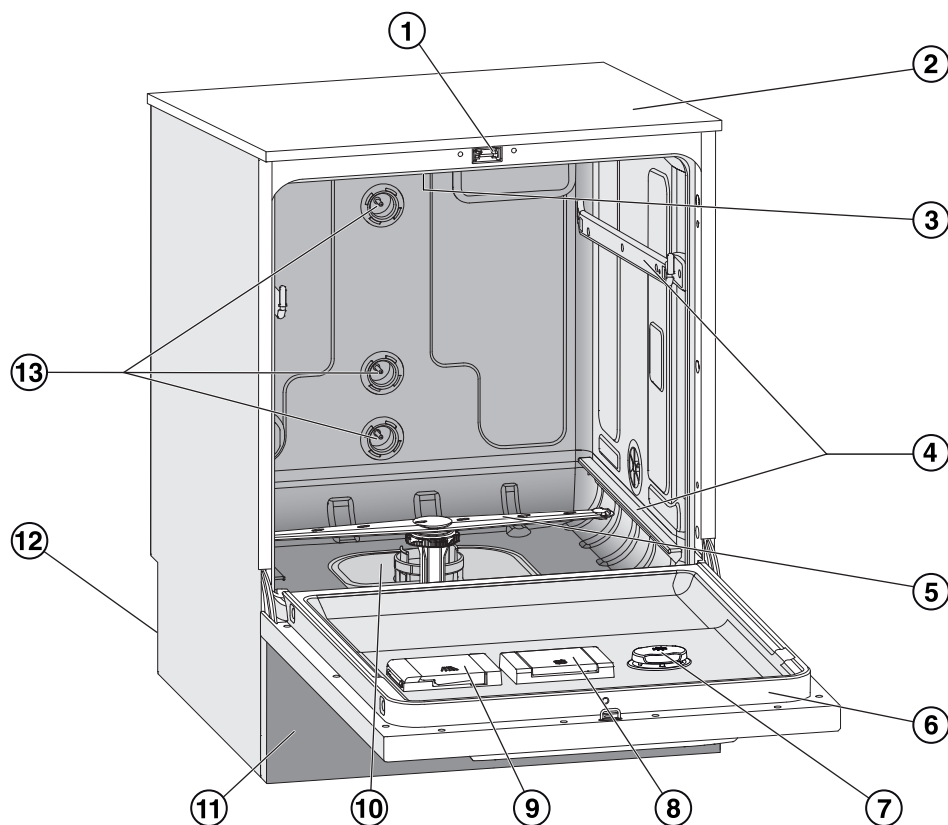
Diskmaskinen är inte avsedd för rengöring av disk med smuts som är vattenlöslig vid temperaturer på $\geq 70\text{ °C}$, till exempel agar.

Ikke avsett användningsområde

Maskinen får inte användas utanför det beskrivna ändamålsenliga användningsområdet. Detta gäller särskilt för:

- rengöring av diskbara medicinprodukter,
- användning inom gastronomi,
- användning i hushåll.

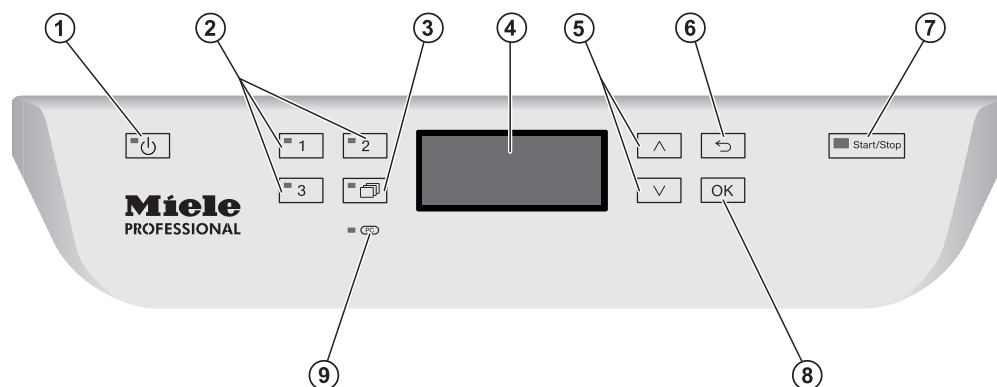
Översikt



- ① Lucklås
- ② Öppning för prestandakontroll (validering)
(ovansidan, höger upptill; endast synbar
när locket har tagits bort)
- ③ Övre spolarm
- ④ Styrskenor för korgar och vagnar
- ⑤ Undre spolarm
- ⑥ Typskylt
- ⑦ Behållare för neutraliseringsmedel eller
sköljmedel
- ⑧ Behållare för avhärdningssalt
- ⑨ Doseringsbehållare för rengöringsmedel i
pulverform
- ⑩ Silkombination
- ⑪ Sockelfront
- ⑫ På baksidan:
 - Andra typskylten
 - El- och vattenanslutningar
 - Anslutning för extern doseringsmodul
(DOS-Modul)
- ⑬ Vattenanslutningar för vagnar och korgar

Beskrivning av maskinen

Manöverpanel



- ① **Knappen  (På/Av)**
Starta och stänga av maskinen
- ② **Knapparna ,  och **
Programvalsknappar.
Det går att ställa in tillordning av knappar.
- ③ **Knappen  (Programlista)**
Lista med alla program för programval är öppen.
- ④ **Display**
Manöverpanel och visning av programförlopp.
- ⑤ **Pilknappar  och **
Navigering i manöverpanelen.
- ⑥ **Knappen  (avbryta program)**
Avbryta förfarande i manöverpanelen.
Inget programavbrott.
- ⑦ **Knappen *Start/Stop***
Starta/avbryta ett program.
- ⑧ **Knappen *OK***
Bekräfta ett val i manöverpanelen
(bekräfta eller spara).
- ⑨ ** Gränssnitt för Miele service**
Kontroll- och överföringspunkt för Miele service

LED-lampor i manöverpanelen

I manöverpanelen finns LED-lampor. De visar laboratediskmaskinens status.

Manöver-panel	LED	Status
Knapp 	TILL	Laboratediskmaskinen är inkopplad.
	BLINKAR	Laboratediskmaskinen är driftklar.
	FRÅN	Laboratediskmaskinen är frångkopplad.
Program- valsknapp- arna  ,  och 	TILL	Aktuellt program har valts. LED-lamporna fortsätter lysa efter programslut ända tills ett annat program har valts.
	FRÅN	Programmet har inte valts eller så bearbetas programinställningarna för tillfället.
Knapp 	till	Ett program har valts med hjälp av denna knapp. LED-lamporna fortsätter lysa efter programslut ända tills ett annat program har valts.
	FRÅN	Inget program har valts med hjälp av den här knappen eller så bearbetas programinställningarna för tillfället.
Knapp <i>Start/Stop</i>	till	Ett program pågår.
	BLINKAR GRÖNT	Ett program har valts men inte startats ännu.
	BLINKAR RÖTT	Ett fel har uppstått (se avsnittet "Hur man klarar av mindre störningar själv").
	FRÅN	Ett program är avslutat.

Användarprofiler

Användarprofil

Användare i vardagsrutinen

De som använder maskinen måste för sina vardagliga arbetsrutiner få en introduktion till samt regelbunden utbildning i maskinens enkla funktioner som att lasta den. Användarna behöver baskunskaper i maskinell rengöring av laboratorieglass- och instrument.

Arbeten i den dagliga rutinen utförs i användarnivån och menyn Inställningar . Denna meny kan användas av alla användare.

Administration

Ytterligare uppgifter, som till exempel att avbryta ett program, kräver djupare kunskaper inom rengöring av laboratorieglass- och instrument.

För ändringar i diskprocessen eller anpassning av maskinen avseende till exempel tillbehör eller förutsättningar på uppställningsplatsen krävs också ytterligare specialkunskaper.

Prestandakontroller kräver också speciella kunskaper inom maskinell rengöring av laboratorieglass- och instrument, användningsteknik och aktuella normer och lagar.

De administrativa processerna och inställningarna finns i menyn Fler inställningar. Dessa är skyddade med en PIN-kod.

Maskinen uppfyller gällande säkerhetskrav. Ett felaktigt handhavande kan dock medföra person- och saksador. Läs därför bruksanvisningen noga innan maskinen tas i bruk. Därigenom förhindras personskador och skador på maskinen. Spara även bruksanvisningen. Den måste alltid finnas tillgänglig för användarna.

Användningsområde

- Maskinen får endast användas för de användningsområden som anges i bruksanvisningen. Alla andra användningar, ombyggnader och förändringar är otillåtna och eventuellt farliga. Diskförfarandet är endast avsett för laboratorieglass- och instrument som av tillverkaren är deklarerade som disk- och desinfektionsbara. Beakta anvisningarna från tillverkaren av de produkter som ska rengöras.
- Maskinen ska uteslutande användas inomhus på en fast uppställningsplats.

Skaderisker

Följ nedanstående anvisningar för att undvika skador!

- Maskinen får endast tas i drift, underhållas och repareras av Miele service eller av en kvalificerad fackman. För att i högsta grad uppfylla lagen om medicintekniska produkter rekommenderar vi kunder att sluta ett reparations-/underhållsavtal med Miele. Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarig fara för användaren!
- Maskinen får inte installeras på platser där det föreligger explosions- och/eller frostrisk.
- För att undvika risken för kondensvattensskador bör endast skåp/inredning för professionellt bruk stå i närheten av maskinen.
- För att garantera maskinens stabilitet när den är underbyggd får den bara ställas under bänkskivor som har skruvats fast i intilliggande skåp.
- Maskinens elektriska säkerhet garanteras endast om den ansluts till jordad säkerhetsbrytare som är installerad enligt gällande föreskrifter. Det är mycket viktigt att denna grundläggande säkerhetsföresättning kontrolleras. Låt en fackman kontrollera installationen vid tveksamhet. Miele ansvarar inte för skador som har uppstått på grund av att jordad kabel saknas eller att det uppstått ett brott på kabeln.
- En skadad eller otät maskin kan vara en säkerhetsrisk. Maskinen ska omedelbart stängas av och Miele service ska informeras.
- Märk maskinen som tagits ur drift och säkra den mot oberhörig återinkoppling. Maskinen får endast åter tas i drift efter att den har reparerats av Miele service eller av en kvalificerad fackman.

Säkerhetsanvisningar och varningar

- ▶ De som använder maskinen måste för sina vardagliga arbetsrutiner få en introduktion till samt regelbunden utbildning i hur maskinen fungerar för att kunna säkerställa ett säkert dagligt arbete.
- ▶ Endast processkemikalier som är godkända av tillverkaren för respektive användningsområde får användas. Tillverkaren av processkemikalierna är ansvarig för eventuell negativ inverkan på diskgodsets material och på maskinen.
- ▶ Var försiktig vid hantering med processkemikalier! Det rör sig delvis om frätande och irriterande ämnen!
Beakta gällande säkerhetsföreskrifter!
Använd skyddsglasögon och skyddshandskar!
- ▶ Denna maskin är endast avsedd för vattendrift och diskmedel som lämpar sig för professionell diskning. Organiska lösningsmedel eller lättantändliga vätskor får inte tillsättas på grund av risken för explosioner och för skador på maskinen genom åverkan på gummi- eller plastdelar och vätskeläckor i samband med det.
- ▶ Vattnet i diskutrymmet är inget dricksvatten!
- ▶ Undvik att andas in dammet från diskmedel i pulverform! Processkemikalier som sväljs kan orsaka frätskador i mun och svalg eller leda till kvävning.
- ▶ Lyft inte maskinen på utstickande delar som till exempel manöverpanelen eller en öppnad servicelucka. Dessa kan då gå sönder.
- ▶ Sitt eller stå inte på den öppna luckan. Maskinen kan välta eller skadas.
- ▶ Vasst och spetsigt diskgoods ska placeras så att det inte kan förorsaka skador vid i- och urplockning.
- ▶ Glas som går sönder kan leda till allvarliga skador. Diskgoods med glassprickor ska inte rengöras i maskinen.
- ▶ Tänk på de höga temperaturerna som uppstår när laboratorieutrustning rengörs. När luckan öppnas finns det risk för bränn-, skållnings- och frätskador.
- ▶ Beakta i nödfall vid kontakt med giftiga ångor och processkemikalier säkerhetsdatabladet från tillverkaren av det använda medlet!
- ▶ Låt vagnar, moduler, insatser och korgar svalna innan du tar ut dem. Därefter ska eventuella vattenrester i kärl tömmas i diskutrymmet.
- ▶ Maskinen och dess omedelbara närhet får inte spolas av med vatten, till exempel med vattenslang eller högtryckstvätt, för att rengöras.
- ▶ Bryt strömmen till maskinen vid reparation och underhåll.

► Halkrisk kan uppstå om det hamnar vätskor på golvet och beroende på golvytan och vilka skor man använder. Håll golvet så torrt det går och ta alltid bort vätskor direkt med passande medel. Se till att ta lämpliga skyddsåtgärder vid borttagning av miljöfarliga ämnen och varma vätskor.

Kvalitetssäkring

Följ nedanstående anvisningar för en garanterad kvalitetssäkring vid diskning av laboratorieglass- och instrument så att patienter inte utsätts för risker och för att undvika saksador!

- Ett program får endast avbrytas i undantagsfall och då av auktoriserade personer.
- Användaren ska själv säkerställa standarden för rengöringsprocessen vid rutinmässig användning av maskinen. De olika förfarandena ska prövas regelbundet genom resultatkontroller.
- Använd endast felfri laboratorieutrustning som inte är skadad. Beakta värmetåligheten av plastmaterial. Förnicklat diskgoods och goods med färgeloxerat aluminium är bara anpassade för maskinell rengöring under vissa omständigheter. De behöver genomgå speciella rengöringsprocesser. Korroderande järnmaterial får inte placeras i diskutrymmet.
- Vissa medel kan i vissa fall medföra skador på maskinen. Det rekommenderas att man följer rekommendationerna från kemikalietillverkarna.
Vid skada eller vid misstanke om olämpliga material, vänd dig till Miele.
- Processkemikalier med slipmedel får inte användas i maskinen eftersom de kan skada mekaniska delar. Rester av sådana medel måste absolut tas bort innan något rengörs i maskinen.
- Tidigare behandlingar (till exempel med disk- eller desinfektionsmedel) men också vissa typer av smuts och en del diskmedel, även i kombination genom kemisk växelverkan, kan orsaka skum vilken i sin tur kan påverka rengöringsresultatet.
- Inställningarna för diskprocessen ska vara sådana att inget skum tränger ut ur diskutrymmet. Skum som hamnar i diskutrymmet kan göra så att maskinen inte fungerar säkert.
- Diskprocessen måste regelbundet kontrolleras för att se om det bildas skum.
- För att undvika saksador på maskinen och tillbehör på grund av olika medel, smuts och dess växelverkan, beakta anvisningarna i avsnittet "Kemisk användningsteknik".

Säkerhetsanvisningar och varningar

- ▶ Den användningstekniska rekommendationen av olika processkemikalier (som till exempel rengöringsmedel) innebär inte att maskinens tillverkare ansvarar för medlens påverkan på diskgodset. Observera att ändringar i sammansättning, förvaringsförutsättningar och så vidare, vilka tillverkaren inte har informerat om, kan påverka kvaliteten på diskresultatet.
- ▶ Följ alltid anvisningarna från de använda processkemikaliernas tillverkare. För att undvika materialskador och häftiga kemiska reaktioner (till exempel knallgasreaktion) ska respektive processkemikalie endast användas för det ändamål som anges av tillverkaren.
- ▶ Anvisningar för lagring och kassering av processkemikalier anges av tillverkaren.
- ▶ Om det ställs extra höga krav på disk-, skölj- och desinfektionskvaliteten bör förutsättningarna (diskmedel, vattenkvalitet och så vidare) först stämmas av med Miele.
- ▶ Vid extra höga krav på disk- och sköljresultatet (till exempel vid kemisk analys) måste användaren regelbundet se till att maskinen genomgår en kvalitetskontroll för att säkerställa att diskstandarden uppfylls.
- ▶ Vagnar, moduler och insatser för diskgodset ska endast användas ändamålsenligt.
Rörformiga instrument måste diskas och sköljas komplett invändigt.
- ▶ Lättare diskgoods och smådelar ska säkras med täcknät eller läggas i mindre trådkorgar så att de inte kan blockera spolarmarna.
- ▶ Töm alla kärl innan de placeras i maskinen.
- ▶ Diskgodset får på sin höjd ha rester av lösningsmedel på ytan när det sätts in i diskutrymmet.
Av lösningsmedel med en flampunkt under 21 °C får det endast finnas spår.
- ▶ Kloridhaltiga lösningsmedel, särskilt saltsyra, och korroderande järngods får inte sättas in i maskinen.
- ▶ För att undvika korrosionsskador får höljet av rostfritt stål inte komma i kontakt med syrehaltiga lösningar eller ångor.
- ▶ Efter arbeten på vattenledningsnätet måste vattenförsörjningsledningen till maskinen luftas. I annat fall kan olika konstruktionsdelar ta skada.
- ▶ Vid inbyggda maskiner får mellanrummen till intillstående skåp eller maskiner inte tätas med silikon eftersom cirkulationspumpens avluftning då inte kan garanteras.
- ▶ Följ installationsanvisningarna i bruksanvisningen och installationsanvisningen.

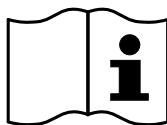
Barn i närheten

- Håll uppsikt över barn som befinner sig i närheten av maskinen. Låt aldrig barn leka med maskinen. Det finns bland annat risk för att barn kan bli instängda i maskinen.
- Barn får inte använda denna maskin.
- Se till att barn inte kommer i kontakt med processkemikalier. Dessa kemikalier kan orsaka frätskador i näsa, mun och svalg. Håll därför barn borta från maskinen när luckan är öppen. Det kan finnas rester av olika medel kvar i maskinen. Beakta produktinformationen (säkerhetsdatabladet) till processkemikalierna och uppsök genast läkare om ett barn skulle ha råkat få dessa medel i munnen eller ögonen.

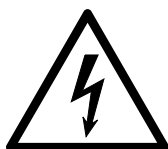
Använda komponenter och tillbehör

- Av Miele rekommenderade tillbehör får endast anslutas för sitt avsedda ändamål. Kontakta Miele för uppgifter om de enskilda insatsernas typbeteckningar.
- Det är endast tillåtet att använda vagnar, moduler och insatser från Miele. Om ej godkända tillbehör används gäller inte längre garanti och/eller produktansvar och vi kan inte heller garantera att gällande säkerhetskrav uppfylls.

Symboler på maskinen



Obs!
Beakta bruksanvisningen!



Obs!
Risk för elektriska stötar!



Varning för mycket varma ytor:
När luckan öppnas kan diskutrymmet vara mycket varmt!



Risk för skärskador:
Använd skärtåliga handskar vid transport och uppställning av maskinen!

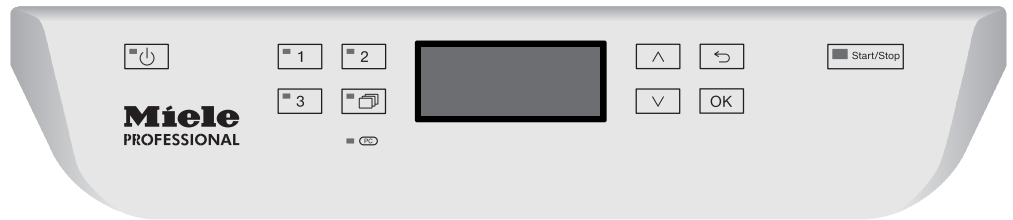
Hantering av uttjänad maskin

► Tänk på att en uttjänad maskin kan vara kontaminerad av blod eller andra kroppsvätskor, patogena bakterier, genmanipulerat material, toxiska eller cancerframkallande ämnen, tungmetaller och så vidare. Av säkerhets- och miljöskäl ska maskinen tömmas på alla rester av processkemikalier under beaktande av gällande säkerhetsföreskrifter (använd skyddsglasögon och handskar).

Ta bort eller förstör lucklåset så att inga barn kan bli innelåsta. Lämna därefter in maskinen för fackmässigt omhändertagande.

Manöverpanel

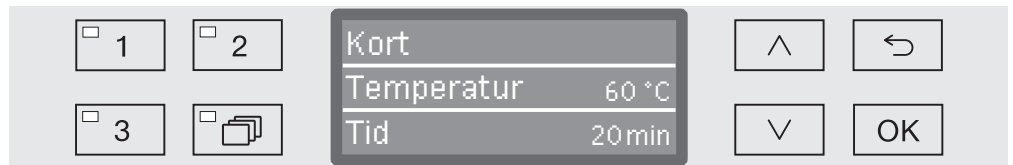
Maskinen används uteslutande med knapparna på manöverpanelen. Knapparna finns på båda sidor av displayen. Displayen i sig är ingen touchscreen.



För att använda knapparna trycker du helt enkelt på dem. Ett lätt tryck räcker för att aktivera aktuell funktion. Du kan även trycka på knapparna i upp till 20 sekunder.

Display-bilder

Display-bilderna i denna bruksanvisning kan skilja sig åt lite från hur de ser ut i verkligheten.



På sidan om displayen är användningsknapparna avbildade förutom  och *Start/Stop*.

Starta

Diskdesinfektorn måste vara elektriskt ansluten.

- Tryck på knappen  tills den börjar lysa.

Följande meddelande visas då i displayen:



När diskdesinfektorn är driftklar visar displayen det senast valda programmet, till exempel:



När maskinen tas i drift första gången eller återställs till fabriksinställningar måste först vissa grundläggande parametrar ställas in som till exempel språk, datum, tid och så vidare.

Stänga av

- Tryck på knappen .

Auto-Off-funktion

För att spara energi har maskinen för professionellt bruk en automatisk avstängning (Auto-Off-funktion). Om maskinen inte används under en inställd tid så stänger den av sig, se avsnittet “Ytterligare inställningar/Stäng av efter”.

- Koppla in maskinen med knappen  igen.

Diskdesinfektorn driftklar

När maskinen är driftklar är den inkopplad, knappen  blinkar och klockan visas i displayen. Maskinen återaktiveras genom tryck på valfri knapp. Driftberedskapen kan aktiveras eller avaktiveras (se avsnittet “Ytterligare inställningar/Stäng av efter”).

Manöverpanel i displayen

Manöverpanelen i displayen är uppdelad i menyer. Visningen av respektive meny sker i den treradiga displayen i manöverpanelen.

Där finns namnet på menyn (övre raden) och max två menypunkter som lyses upp.



Menyanvändning

För att komma till menyerna för systeminställningarna måste först maskinen stängas av med knappen .

Tryck sedan på knappen  och håll den intryckt medan du kopplar in maskinen med knappen .

Släpp sedan båda knapparna igen.

 och 

Pilknappar

Med pilknapparna kan du navigera uppåt eller neråt. Om du håller knapparna intryckta kommer listan automatiskt att scrolla vidare tills du når slutet på menyn. Du kan fortsätta navigera om du bara trycker in knappen igen.

Dessutom kan du definiera parametervärden med pilknapparna. Hur du gör beskrivs i respektive avsnitt.

OK

Knapp OK

Med knappen **OK** sparas valet. Displayen byter till menynivån över eller till nästa position om du skriver in ett värde. Hur du går till väga beskrivs i detta avsnitt.



Avbryta program

Innan du trycker på **OK** kan du närsomhelst avbryta med knappen . Då kommer du hamna i nästa meny ovanför. Eventuella inställningar som gjorts sparas inte.

Använda maskinen

Inställningar i menyn

I denna bruksanvisning är alla beskrivningar av meny användningen angivna på ett enkelt sätt:

Inställningsväg

En inställningsväg beskriver precis vad som ska anges för att komma till respektive menynivå. För detta ska angivna menypunkter väljas enskilt med pilknapparna och bekräftas med **OK**.

Exempel:

- Öppna systemets menynivå genom att stänga av diskmaskinen med knappen  och sedan hålla in knappen  samtidigt som maskinen startas igen med knappen .

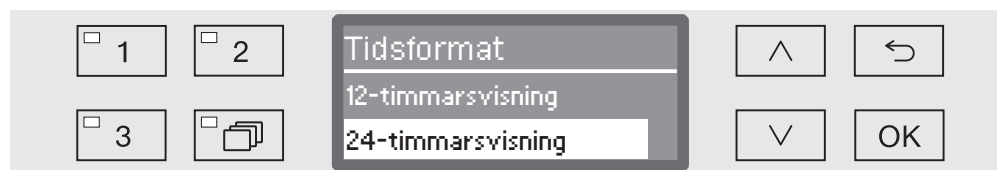
- ▶ Inställningar 
- ▶ Tid
- ▶ Tidsformat

Om det redan visas en menynivå i displayen så behöver du inte ange hela vägen. Om du till exempel redan har öppnat menyn **Inställningar** , så behöver du inte stänga av och åter koppla in maskinen. I detta fall kan du fortsätta att följa vägen från menyn **Inställningar** .

Displayvisning

När en meny öppnas är alltid den senast gjorda inställningen förvald.

Exempel:



Tillval

Alla inställningsmöjligheter (tillval) i menyerna visas i en lista med en kort förklaring.

Exempel:

- 12-timmarsvisning
Visning av tiden i 12-timmarsformat (am/pm).
- 24-timmarsvisning
Visning av tiden i 24-timmarsformat.

Tillvägagångssätt

Sedan beskrivs hur du ska fortsätta.

Exempel:

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .
- Spara inställningen med **OK**.

Symboler i displayen



Navigeringspilar

Om en meny har mer än två valmöjligheter så kommer två navigeringspilar att visas vid sidan om menypunkterna.



Med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ på manöverpanelen kan du navigera i menyn.



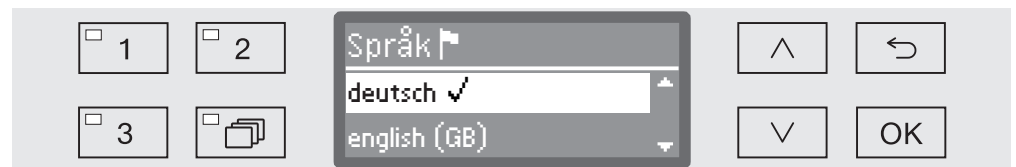
Streckad linje

Om en meny innehåller mer än två valmöjligheter så kommer en streckad linje att visa slutet på urvalslistan. Den sista angivelsen finns ovanför linjen och början på listan visas under linjen.



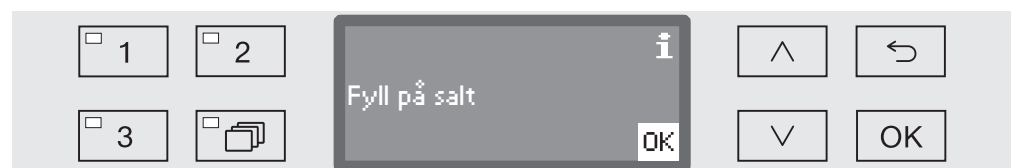
Bock

Om du kan välja mellan flera inställningsmöjligheter så markerar en bock $\checkmark$ den aktuella inställningen.



Systemmeddelanden

Symbolen **i** kännetecknar systemmeddelanden. Dessa visar till exempel om behållaren behöver fyllas på eller påminner om nästa service.



Systemmeddelande visas innan och efter ett program och måste var för sig bekräftas med **OK** eller bekräftas tillsammans vid programslut genom att öppna luckan. Om symbolen **i** visas i displayen under ett program kan systemmeddelanden visas genom att trycka längre på **OK**.



Felmeddelanden

Om ett fel uppstår kommer en varningssymbol att visas istället för symbolen **i**. Information om hur du går tillväga beskrivs i avsnittet "Hur man klarar av mindre störningar själv".

Uppställning och anslutning

Innan maskinen tas i drift måste den ställas upp korrekt, vattenanslutningarna ska vara anslutna och maskinen ska vara ansluten till elnätet. Beakta anvisningarna i avsnittet "Uppställning", "Vattenanslutning" och "Elanslutning" samt medföljande installationsplan.

Idrifttagning

Idrifttagningen kan inte avbrytas utan måste genomföras helt. Anvisningarna i displayen kommer guida dig vidare.

Alla inställningar kan ändras i efterhand igen, förutom valet av vattenanslutningar. Inställningar  och Fler inställningar.

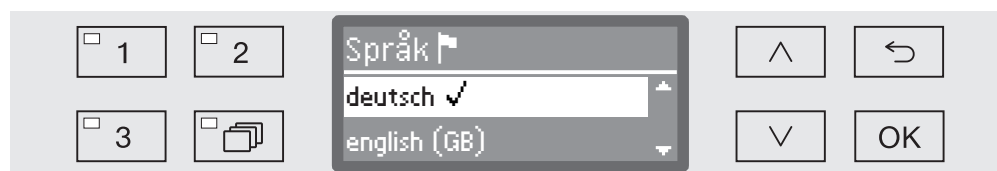
Inställningarna från idrifttagningen kommer att övertas permanent först när ett rengöringsprogram har gått färdigt helt.
Om programmet avbryts eller om inget program startas och maskinen är avstängd måste idrifttagningen genomföras på nytt.

Koppla in

- Tryck på knappen  tills den börjar lysa.

Välja språk

Idrifttagningen startar med att man väljer språk.



- Välj önskat språk med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ och spara valet med OK.

Välja temperaturrenhet

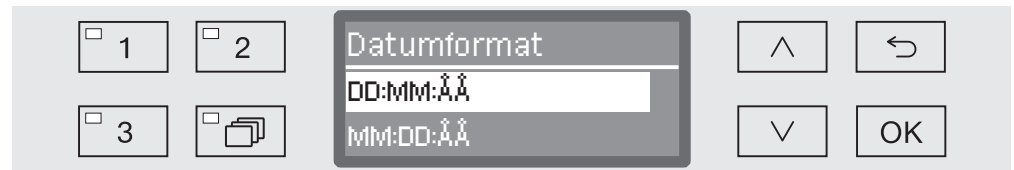
Visningen byter till val av temperaturrenhet.



- Välj önskad temperaturrenhet med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ och spara valet med OK.

Välja datumformat

Visningen byter till val av datumformat.



- DD står för dag.
- MM står för månad och
- ÅÅ står för år.

- Välj önskat datumformat med hjälp av pilknapparna ^ och v och spara valet med OK.

Ställa in datum

Displayen växlar till inställning av datum.



- Ställ in dag, månad och år efter varandra med hjälp av pilknapparna ^ och v spara varje inställning med OK.

Välja tidsformat

Displayen byter till val av tidsformat.



- Välj önskat tidsformat med hjälp av pilknapparna ^ och v och spara valet med OK.

Ställa in tid

Displayen växlar till inställning av tidsvisning.



- Ställ in timmar och minuter efter varandra med hjälp av pilknapparna ^ och v spara varje inställning med OK.

Ta diskmaskinen i drift

Ställa in vattenhårdhet

Displayen växlar till inställning av vattenhårdhet.



På den nedre raden i displayen finns inställningsområde. Värdena för inställning av vattenhårdheten hittar du i tabellen i avsnittet "Vattenavhårdare / Inställningstabell".

Den lokala vattenleverantören lämnar information om vattnets exakta hårdhetsgrad.

Om vattenhårdheten varierar ska du alltid ställa in det högsta värdet.

- Ställ in vattenhårdheten med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och spara med OK.
- Dokumentera vattenhårdheten i avsnittet "Vattenavhårdare / Vattenhårdhet". Dokumentera vattenhårdheten i avsnittet "Vattenavhårdare / Vattenhårdhet".

Välja vattenanslutningar

Displayen byter till val av vattenanslutningar.

Outnyttjade vattenanslutningar ska avaktiveras om det inte finns någon anslutningsmöjlighet.

Efter idrifttagningen kan vattenanslutningarna kopplas in igen av Miele service.



Inställningen av vattenanslutningarna kan göras på flera olika vis. I displayen visas alla vattenanslutningar med en liten ruta framför ☐. Om vattenanslutningen är aktiverad visas en bock i rutan ☒. Genom att välja en vattenanslutning kan du aktivera och avaktivera den.

- Med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ väljer du vattenanslutningar. Aktivera eller avaktivera vattenanslutningarna med OK.
- För att spara väljer du Överta i slutet av listan och bekräftar med OK.

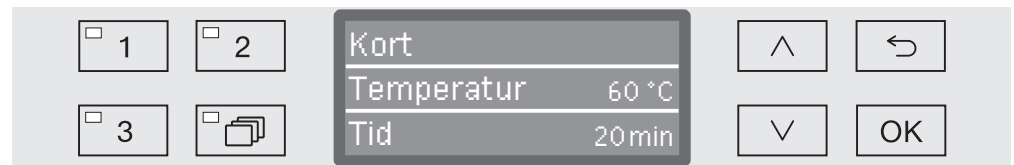
Den första idrifttagningen är genomförd

Idrifttagningen avslutas med följande meddelande.



- Bekräfta meddelandet med **OK**.

Laboratoriediskmaskinen är nu driftklar.



Inställningarna från idrifttagningen kommer att övertas permanent först när ett program har gått färdigt helt.

- Välj önskat program, till exempel: Tömning.
- Starta programmet med knappen *Start/Stop*.

Efter idrifttagningen startar varje program med att avhärdningsanläggningen regenereras.

Fel 420

Om programmet avbryts med Fel 420 är alla vattenanslutningar avaktiverade.

- Bekräfta felmeddelandet med **OK**.
- Stäng av maskinen med knappen .
- Vänta i cirka 10 sekunder innan du kopplar in maskinen med knappen .

Processen för idrifttagning startar om på nytt.

- Ta maskinen i drift och aktivera minst en vattenanslutning, till exempel för kallvatten.

Öppna och stänga luckan

Öppna luckan

⚠ Om luckan öppnas under ett programförlopp finns det risk att hett vatten och processkemikalier rinner ut.
Risk för bränn-, skåll-, och frätskador.
Öppna bara luckan när inget program pågår.

Maskinens manöverpanel fungerar samtidigt som ett handtag.



- Ta tag i grepplisten under manöverpanelen och fäll ner luckan.

Stänga luckan

⚠ Sätt inte händerna i luckans stängningsområde.
Risk för klämskada.

- Fäll upp luckan tills den spärrar fast i lucklåset.

Vattenhårdhet

För att uppnå ett bra diskresultat behöver maskinen mjukt vatten (vatten med låg kalkhalt). Hårt vatten orsakar vita beläggningar på diskgodset och i maskinen.

Vatten med en hårdhet över 0,7 mmol/l (4 °dH) måste avhårdas. Detta sker automatiskt i den inbyggda avhårdaren under programförloppet. För att kunna avhärda behöver anläggningen vara inställd på exakt hårdhetsgrad (se avsnittet "Vattenavhårdare / Ställa in vattenhårdhet").

Den lokala vattenleverantören lämnar information om vattnets exakta hårdhetsgrad.

Eventuellt framtida servicearbete underläggas om du känner till vattnets hårdhetsgrad. Fyll i ledningsvattnets hårdhetsgrad här:

_____ mmol/l eller °dH

Dessutom måste avhårdaren regenereras regelbundet. Till detta behövs särskilt regenereringssalt (se avsnittet "Vattenavhårdare - Fylla på regenereringssalt"). Regenereringen sker automatiskt under ett program.

Om vattnets hårdhetsgrad alltid är under 0,7 mmol/l (4 °dH) behöver du inte fylla på något avhårdningssalt. Dock behöver du ställa in hårdhetsgrad på vattnet.

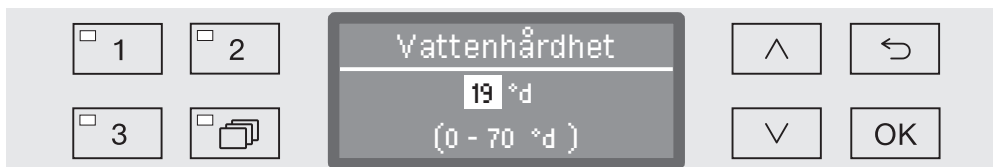
Ställa in vattenhårdhet

Hårdhetsgraden kan vara mellan 0 och 12,6 mmol/l (0 - 70 °dH).

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar
 - Vattenhårdhet



På den nedre raden i displayen finns inställningsområde.

Värdena för inställning av vattenhårdheten hittar du i tabellen på följande sida.

Om vattenhårdheten varierar ska du alltid ställa in det högsta värdet.

- Ställ in vattenhårdheten med hjälp av pilknapparna  (högre) och  (lägre).
- Spara inställningen med OK.

Inställningstabell

°dH	°f	mmol/l	Display
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19 *)
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Display
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

*) fabriksinställning

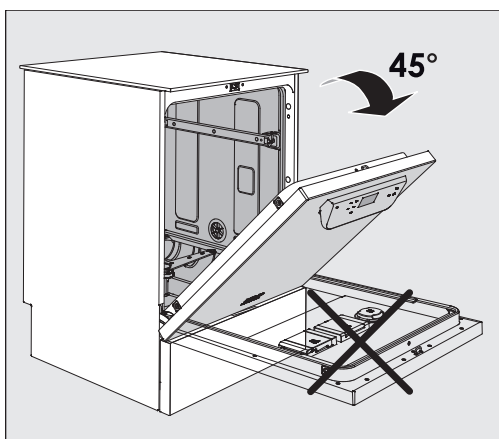
Fylla på salt för avhärdning

Använd endast rent jodfritt koksalt, helst grovkornigt regenererings-salt med en kornstorlek på cirka 1–4 mm.

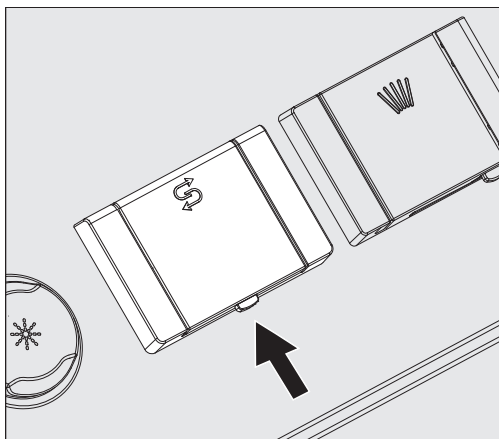
Använd inga andra saltsorter som till exempel matsalt, salt för djur eller tösalt. Sådana saltsorter kan innehålla beståndsdelar som inte är vattenlösliga och kan därmed orsaka funktionsstörningar på avhårdaren.

⚠ Om saltbehållaren fylls på med rengöringsmedel förstörs avhårdaren.

Kontrollera alltid att du håller en förpackning salt i handen innan saltbehållaren fylls på.

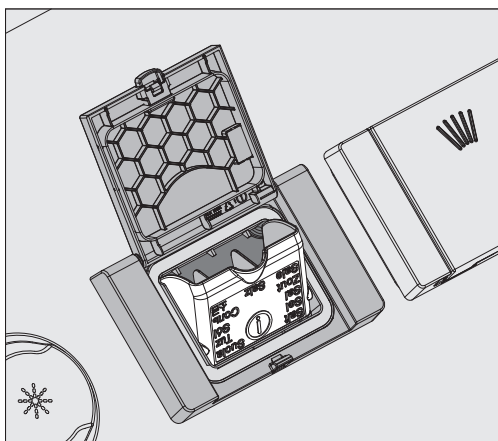


- Öppna luckan i en 45° vinkel. Då hamnar saltet bäst i behållaren.



- Tryck på den gula stängningsknappen på saltbehållaren med symbolen  i pilens riktning. Luckan till behållaren öppnas.
- Fäll upp påfyllningstratten.

Behållaren rymmer cirka 1,4–2 kg salt.



⚠ Fyll inte på vatten i behållaren!
När du fyller på salt kan behållaren svämma över.

- Fyll bara på så mycket salt så att du enkelt kan stänga luckan. Fyll inte på mer än 2 kg salt.

Vid saltpåfyllning kan det hända att vatten trycks upp ur påfyllningsöppningen.

- Rensa öppningen och särskilt behållarens packning från saltrester. Spola **inte** bort saltrester med vatten eftersom behållaren då lätt svämmas över.
- Stäng behållaren.

⚠ Stäng inte behållaren med våld om den är överfull.
Om en överfull saltbehållare stängs med våld kan den skadas.
Ta bort överflödigt salt innan du stänger behållaren.

- Starta alltid programmet **Avsköljning** efter påfyllning av salt.

Programmet löser upp, späder ut och spolar bort utspillt salt och saltvatten.

Salt som inte sköljs bort kan orsaka korrosion.

Indikering för påfyllning av salt

Om du fyllt på för lite salt uppmanas du om att fylla på mer.



- Bekräfta detta meddelande med knappen *OK* och
- fyll på salt som beskrivet.

Om meddelandet visas för första gången kan det hända att du hinner köra ett program till.

Om saltet tar slut får du ett meddelande om det i displayen och maskinen spärras.
Spärren låses upp efter några sekunder efter att du fyllt på mer salt.

Vagnar, korgar, moduler och insatser

Maskinen kan utrustas med en underkorg och en överkorg eller en vagn som beroende på de utensilier som ska diskas kan utrustas med olika insatser eller bytas ut mot specialtillbehör.

Använd endast tillbehör för de utensilier som ska diskas.

På följande sidor samt i bruksanvisningarna till vagnarna, korgarna och modulerna (om sådana bruksanvisningar finns) finns exempel på utrustning för olika användningsområden.

Om du vill ha ytterligare information informerar Miele om hur diverse tillbehör ska användas och hur de ska rengöras.

⚠ Vid samtidigt användning av en överkorg med spolarm och 2 injektormoduler i underkorgen så måste vattenmängden höjas med 1,5 l i programmen (se avsnittet "Ytterligare inställningar / Tillvalsfunktioner").

Samtidig användning av upp till 4 injektormoduler i över- och underkorgen är inte tillåtet.

En översikt över vilka program som kan väljas beroende på vilka tillbehör som används finns i avsnittet "Programöversikt".

Vattentillförsel

Vagnar och korgar med spolarmar eller andra spolanordningar är på baksidan utrustade med en eller flera anslutningsstutsar för vattentillförseln. När du skjuter in dessa i maskinen så ansluter de till vattentillförseln. Den stängda luckan håller sedan vagnar och korgar i rätt läge.

Lediga anslutningar är mekaniskt stängda.

Vagnar och korgar som är lite äldre

Äldre vagnar och korgar får bara användas i den här maskinen efter kontakt med Miele. Speciellt vagnar och korgar med vattentilloppsrör för spolarmar och injektorlister måste byggas om till de nya vattenanslutningarna.

Detta görs av Miele service.

⚠ Monteringen av anslutningsstoserna för vattentillförseln till vagnar och korgar görs av Miele service.

Fel i monteringen kan leda till olika skador på maskinen.

Efter ombyggnation kan inte vagnarna och korgarna användas i äldre maskiner igen.

Justera höjd på överkorg

Höjdjusterbara överkorgar kan justeras i tre nivåer på 2 cm vardera.

För höjdjustering så måste hållarna med löphjulen flyttas till sidan av överkorgen och vattenanslutningen på korgens baksida. Hållarna till löphjulen fästs med två skruvar på överkorgen. Vattenanslutningen består av följande delar:

- en rostfri platta med 2 öppningar
- en anslutningsstuts av plast
- 6 skruvar.

Justera bara överkorgar vågrätt. Korgarna är inte anpassade för sneda justeringar (en sida högre, en sida lägre).

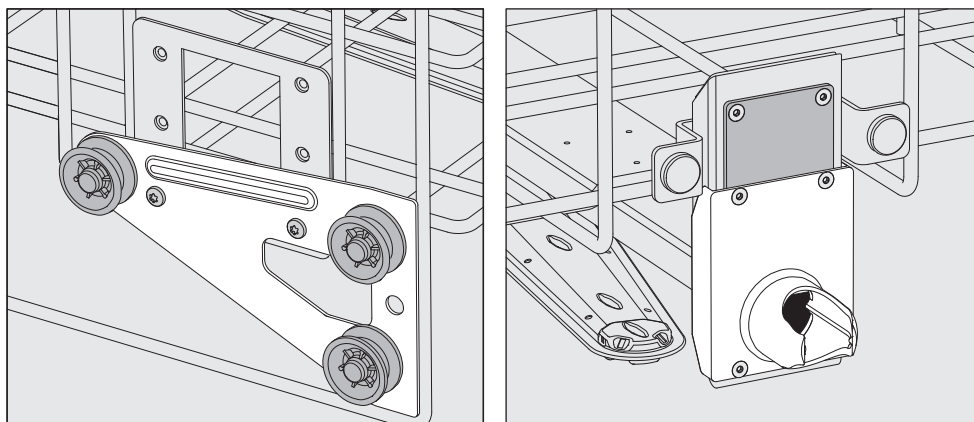
Vid en höjdjustering ändras lastningshöjden av över- och underkorg.

För att justera överkorgen:

- Ta ut överkorgen genom att dra den framåt tills det tar stopp och lyft sedan upp den.
- Skruva loss hjulhållarna och vattenanslutningen.

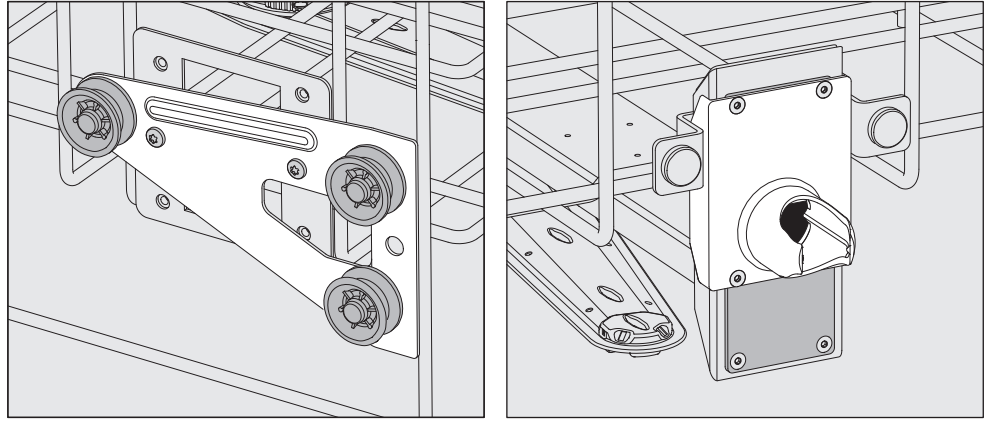
Överkorgen ska flyttas...

...till den övre nivån:



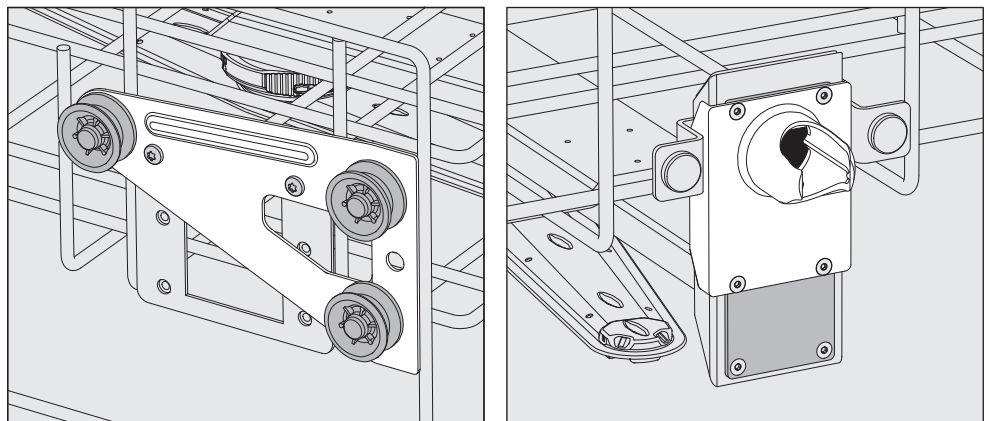
- Flytta hjulhållarna till nivån längst ner och skruva fast dem.
- Lägg plattan över öppningarna i vattentilloppsröret så att den övre öppningen är täckt. Skruva fast plattan upptill med 2 skruvar. Sätt in anslutningsstutsen i den undre öppningen på plattan så att den mittersta öppningen täcks. Skruva fast anslutningsstutsen med 4 skruvar.

... mittersta nivån



- Flytta hjulhållarna till den mittersta nivån och skruva fast dem.
- Lägg plattan över öppningarna i vattentilloppsröret så att en av de yttre öppningarna är täckt. Skruva fast plattan upptill respektive nertill med 2 skruvar. Sätt in anslutningsstutsen i den mittersta öppningen på plattan så att den yttre öppningen täcks. Skruva fast anslutningsstutsen med 4 skruvar.

... nedersta nivån:



- Flytta hjulhållarna till den övre nivån och skruva fast dem.
 - Lägg plattan över öppningarna i vattentilloppsröret så att den undre öppningen är täckt. Skruva fast plattan upptill med 2 skruvar. Sätt in anslutningsstutsen i den övre öppningen på plattan så att den mittersta öppningen täcks. Skruva fast anslutningsstutsen med 4 skruvar.
- Till sist:**
- Sätt överkorgen på löpskenorna igen och skjut in den försiktigt för att vara säker på att vattenanslutningen sker korrekt.

Placera diskgoods

⚠ Rengör endast diskgoods som av tillverkaren deklarerats som maskinellt disk- och desinfektionsbara och beakta dennes rengöringsanvisningar.

För en korrekt rengöring behövs, beroende på diskgoods, passande dysor, spolhylsor och anslutningar. Dessa finns att köpa hos Miele.

- Ställ alltid in diskgodset så att vattenstrålarna kommer åt överallt. Annars blir det inte riktigt rent.
- Diskgodset ska placeras med lite mellanrum emellan.
- Rörformiga instrument måste diskas och sköljas komplett invändigt.
- För diskgoods med trånga, långa håligheter måste genomströmningen av diskvattnet säkerställas när de placeras i maskinen.
- Glaskärl placeras med öppningen neråt i lämpliga vagnar, korgar och insatser så att vattnet obehindrat kan spolats in och rinna ut.
- Diskgoods med kupad botten placeras bäst lutande så att vattnet kan rinna av ordentligt.
- Högt och smalt diskgoods, som till exempel vaser och flaskor, ska om möjligt ställas i mitten av korgen eller vagnen. På så vis når vattenstrålarna dessa bättre.
- Diskgoods som går att plocka isär ska tas isär enligt tillverkarens anvisningar och de enskilda delarna ska rengöras separat.
- Lätt diskgoods bör täckas med ett nät (till exempel A 6 och smådelar bör läggas i lämplig korg för smådelar så att de inte blockerar spolarmarna.
- Spolarmarna får inte blockeras av alltför högt eller utstickande diskgoods.
- Glas som går sönder kan leda till allvarliga skador. Diskgoods med glassprickor ska inte rengöras i maskinen.
- Förnicklade eller förkromade instrument och diskgoods av aluminium är inte lämpliga för rengöring i maskin. Till sådana instrument krävs särskilda processer.
- Korroderande järnmaterial får inte placeras i diskutrymmet.
- För diskgoods som helt eller delvis består av plastmaterial måste du beakta den maximala temperaturbeständigheten och välja motsvarande program eller anpassa programmets temperatur.

Beroende på användningsområde ska ytterligare anvisningar i följande avsnitt beaktas.

Förbehandling

- Töm alla kärl noga före iplockningen (beakta eventuella smittskyddsbestämmelser).
- Ej vattenlösliga rester som till exempel lack, lim och polymerförbindningar, ska tas bort med lämpliga lösningsmedel.
- Diskgods som har rester av lösningsmedel, kloridhaltiga lösningar eller saltsyror ska sköljas av ordentligt samt rinna av innan de ställs in i laboratoriediskmaskinen.

⚠ Diskgodset får på sin höjd ha rester av lösningsmedel på ytan när det sätts in i diskutrymmet.
Av lösningsmedel med en flampunkt under 21 °C får det endast finnas spår.

⚠ Kloridhaltiga lösningsmedel, särskilt saltsyra, och korroderande järngods får inte sättas in i maskinen.

- Avlägsna blodrester.
- Vid behov sköljer du kort ur diskgodset för att undvika alltför mycket lös smuts i diskutrymmet.
- Avlägsna proppar, korkar, etiketter, lackrester och så vidare.
- Smådelar som proppar och kranar läggs i lämplig korg för smådelar.

I vissa fall måste man kontrollera om svår eller icke borttagbar kontamination som till exempel fett, pappersetiketter och så vidare måste tas bort före den maskinella rengöringen eftersom de kan påverka rengörings- och sköljresultatet.

Diskgods som är kontaminerat av mikrobiologiska material, patogena bakterier, fakultativt patogena bakterier, gentekniskt förändrat material och så vidare behöver eventuellt steriliseras innan de diskas.

Kontrollera följande punkter före varje programstart (okulärbesiktning):

- Är diskgodset disktekniskt sett rätt sorterat och anslutet?
- Har placeringen skett korrekt?
- Är håligheter/kanalerna i ihåliga instrument fria så att diskvattnet kan genomströmma dessa utan problem?
- Är spolarmarna rena och kan rotera fritt?
- Är silkombinationen fri från grov smuts?
Ta bort stora föremål och rengör eventuellt silkombinationen.
- Är de uttagbara modulerna, dysorna, spolhylsorna och andra spol-anordningar ordentligt anslutna?
- Är korgar och moduler eller vagnen korrekt ansluten till vattentillförseln och är anslutningsstöden intakta?
- Finns det tillräckligt med rengöringsmedel i behållarna?

Kontrollera följande punkter efter varje programslut:

- Kontrollera okulärt att diskgodset är rent.
- Befinner sig samtliga ihåliga instrument fortfarande på sina munstycken?

 Diskgods som har lossnat från spolanordningarna under rengöringen måste rengöras på nytt.

- Är håligheter i de ihåliga instrumenten fria?
- Är munstycken och anslutningar ordentligt anslutna med vagnen, korgen eller modulen?

Diskgods

... med vid hals

Laboratorieutrustning med vid hals, till exempel bägare, vidhalsade E-kolvar och petriskålar, eller glas med cylindrisk form, exempelvis reagensglas, kan rengöras och sköljas av både invändigt och utvändigt med de roterande spolarmarna.

Laboratorieutrustningen placeras i hel-, halv- eller kvartsinsatser och ställs i en tom underkorg eller i en överkorg med spolarm.

... med smal hals

För diskgods med smal hals, till exempel trånghalsade E-kolvar, rundbottnade kolvar och måttcylindrar, krävs injektorvagnar respektive injektormoduler.

Det medföljer separata bruksanvisningar till injektorvagnen och modulerna.

Beakta följande vid placering:

- Petriskålar och liknande placeras i lämplig insats med insidan mot mitten.
- Kvartsinsatser ska placeras med minst 3 cm avstånd från kanten i över- eller underkorgen.
- Kvartsinsatser för reagensglas ska placeras runt mitten så att hörnen på över- eller underkorgen hålls fria.
- Täck eventuellt över med täcknät för att undvika glasskador.

Kemisk användningsteknik

I det här avsnittet beskrivs vanliga orsaker till möjlig kemisk växelverkan mellan kontaminationer, processkemikalier och komponenter i maskinen samt vilka åtgärder man bör genomföra.

Det är meningen att detta avsnitt ska vara en slags handbok i hur man går tillväga vid vissa problem. Om det skulle finnas frågor om växelverkan så kontakta Miele.

Allmänna anvisningar	
Verkningseffekt	Åtgärder
Om elastomer (tätningar och slangar) och plastmaterial i maskinen skadas, till exempel att materialet sväller, krymper, hårdnar, blir sprött eller spricker, så förlorar de sin funktion och otätheter uppstår.	- Fastställ och åtgärda orsakerna. Se även information om “Anslutna processkemikalier”, “Externa föroreningar” och “Reaktion mellan processkemikalier och smuts” i detta avsnitt.
En kraftig skumbildning under programmet påverkar rengöringen och sköljningen av diskgodset. Skum som hamnar utanför diskutrymmet kan medföra skador på maskinen. Vid skumbildning är diskprocessen normalt inte standardiserad och validerad.	- Fastställ och åtgärda orsakerna till skumbildningen. - Diskprocessen måste regelbundet kontrolleras för att se om det bildas skum. Se även information om “Anslutna processkemikalier”, “Externa föroreningar” och “Reaktion mellan processkemikalier och smuts” i detta avsnitt.
En korrosion av diskutrymmets och tillbehörets rostfria material kan se ut på olika sätt: - rostbildning (röda fläckar/missfärgningar), - svarta fläckar/missfärgningar, - vita fläckar/missfärgningar (den jämna ytan är etsad). En frätningskorrosion kan orsaka otätheter i maskinen. Beroende på program kan korrosionen påverka disk- och sköljresultatet (laboratorieanalys) eller orsaka korrosion på diskgodset (rostfritt stål).	- Fastställ och åtgärda orsakerna till korrosionen. Se även information om “Anslutna processkemikalier”, “Externa föroreningar” och “Reaktion mellan processkemikalier och smuts” i detta avsnitt.

Anslutna processkemikalier	
Verkningseffekt	Åtgärder
Ämnena i processkemikalierna påverkar doseringssystemens hållbarhet och funktionalitet (flödes hastighet) starkt.	- Beakta tillverkarens anvisningar och rekommendationer till processkemikalierna. - Gör regelbundna visuella kontroller av doseringssystemet (suglans, slangar, doseringsbehållare) för att se att det inte är skadat. - Genomför regelbundna kontroller av flödes hastigheten i doseringssystemet. - Håll serviceintervaller. - Rådfråga Miele.
De olika medlen kan orsaka skada på elastomerer och plastmaterial i maskinen och på tillbehören.	- Beakta tillverkarens anvisningar och rekommendationer till processkemikalierna. - Kontrollera regelbundet att alla lättåtkomliga elastomerer och plastmaterial inte är skadade.
Följande processkemikalier kan leda till en stark skumbildning: - diskmedel och spolglans som innehåller tensider. Skumbildning kan uppstå: - i programblocket som medlet har doserats i, - om rester av olika medel blir kvar i det efterföljande programblocket, - om rester av sköljmedel blir kvar i efterföljande program.	- Processparametrarna i diskprogrammet, som doseringstemperatur, doseringskoncentration och så vidare måste ställas in så att hela processen är fri från skum. - Beakta tillverkarens anvisningar till de olika medlen.
Skumdämpare, speciellt silikonbaserade, kan leda till följande: - beläggningar i diskutrymmet, - beläggningar på diskgodset, - elastomerer och plastmaterial i maskinen kan skadas, - särskilda plastmaterial (till exempel polykarbonater och plexiglas) kan angripas.	- Använd bara skumdämpare undantagsvis, till exempel när det är absolut nödvändigt för diskprocessen. - Periodisk rengöring av diskutrymmet och tillbehören utan diskgoods och utan skumdämpare med programmen Medel eller Långt. - Rådfråga Miele.

Kemisk användningsteknik

Externa föroreningar	
Verkningseffekt	Åtgärder
Följande ämnen kan skada elastomerer (slangar och tätningar) och eventuellt också plastmaterial i laboratediskmaskinen: - oljor, vaxer, aromatiska och omättade kolväten, - mjukningsmedel, - make-up och hygienprodukter som till exempel krämer (område analys).	- Beroende på hur diskmaskinen används måste den nedre lucktätningen regelbundet rengöras med en luddfri trasa eller en svamp. Rengör diskutrymmet och tillbehören utan diskgoods med programmet Medel eller Långt. - Använd programmet Långt och dosera diskmedel i pulverform i luckan.
Följande ämnen kan leda till en stark skumbildning vid diskning och sköljning: - behandlingsmedel, till exempel desinfektionsmedel och diskmedel, - reagenser för analysområdet, till exempel mikrotiterplattor, - make-up och hygienprodukter som exempelvis schampo och krämer (område analys), - allmänt skumbildande ämnen som tensider.	- Skölj av diskgodset ordentligt. - Välj programmet Långt (fördisk med kall- eller varmvatten). - Använd under uppsikt en skumdämpare som helst inte innehåller silikonoljor.
Följande ämnen kan leda till en korrosion på det rostfria stålet i diskutrymmet och på tillbehören: - saltsyra, - andra kloridhaltiga ämnen som till exempel natriumklorid, - koncentrerad svavelsyra, - kromsyra, - järnpartiklar och järnspån.	- Skölj av diskgodset ordentligt. - Torka inte av diskgodset innan du ställer in det i vagnar, korgar, insatser och moduler. Ställ in det så fort som möjligt i maskinen och starta ett rengöringsprogram.

Reaktioner mellan processkemikalier och smuts	
Verkningseffekt	Åtgärder
Naturliga oljor och fetter kan förtvålas med alkaliska processkemikalier. Detta kan leda till en kraftig skumbildning.	- Använd programmet Medel eller Långt. - Använd under uppsikt en skumdämpare som helst inte innehåller silikonolja.
Starkt proteinhaltiga orenheter som blod kan leda till en stark skumbildning tillsammans med alkaliska medel.	- Vid anslutning till kallvatten ska programmet Långt (fördisk med kallvatten) användas. - Vid anslutning till varmvatten ska disken förbehandlas vid behov.
Oädla metaller som aluminium, magnesium och zink kan frisätta väte med processkemikalier som innehåller starka syror eller är alkaliska.	- Beakta tillverkarens anvisningar till de olika medlen.

Fylla på och dosera processkemikalier

⚠ Hälsorisk på grund av olämpliga processkemikalier.

Om olämpliga processkemikalier används så medför detta normalt att önskat rengöringsresultat inte uppnås och det kan även innebära risker för såväl människor som föremål.

Använd endast speciella processkemikalier avsedda för dessa maskiner och beakta tillverkarens rekommendationer.

Beakta särskilt anvisningarna gällande toxikologiskt riskfria restmängder.

⚠ Hälsorisk på grund av processkemikalier.

Det rör sig delvis om frätande och irriterande ämnen.

Beakta gällande säkerhetsföreskrifter och säkerhetsdatablad från tillverkarna av de olika medlen.

Se till att utföra alla nödvändiga skyddsåtgärder som anges av processkemikaliens tillverkare, till exempel att bära skyddsglasögon och skyddshandskar.

Information om vilka processkemikalier som är lämpliga att använda får du av Miele.

Högviskosa (segflytande) processkemikalier kan påverka doseringsövervakningen och leda till resultat som inte är exakta. Kontakta Miele service och ta reda på vilka åtgärder som krävs.

Doseringssystem

Maskinen är utrustad med flera interna doseringssystem för processkemikalier.

- Neutraliseringsmedel **eller** sköljmedel.
Doseringen sker från behållaren ☼ i luckan.
- Rengöringsmedel i pulverform
Doseringen görs med en doseringsbehållare // i luckan.

Färgmarkering på suglansarna

Flytande processkemikalier från externa behållare tillförs via suglansar. Suglansarna är färgmarkerade för att lättare kunna hålla isär dem.

Miele använder och rekommenderar:

- Blå: till diskmedel
- Röd: till neutraliseringsmedel
- Grön: till kemiska desinfektionsmedel eller ett tillsatt andra diskmedel
- Vit: till syrahaltiga processkemikalier
- Gul: kan användas enligt önskemål

DOS-moduler

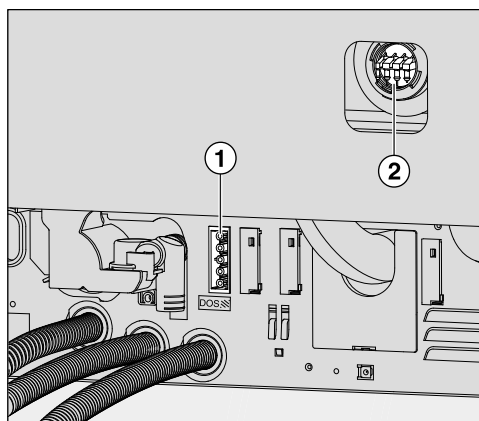
Vid behov kan en extra, extern doseringsmodul (DOS-modul) för flytande processkemikalier eftermonteras.

Detta görs av Miele service eller andra kvalificerade fackmän. Interna doseringssystem går inte att montera i efterhand.

Ansluta DOS-modul

Det medföljer en separat monteringsanvisning till DOS-modulen.

⚠ Innan du monterar DOS-modulen ska du jämföra anslutningsdata (spänning och frekvens) på modulens typskylt med dem på maskinens typskylt. Dessa måste överensstämma för att inte kommunikationsmodulen ska gå sönder. Hör efter med en elektriker vid tveksamhet.



① Anslutning strömförsörjning DOS 1 diskmedel.

② Anslutning för doseringsslang.

- Anslut maskinen till strömförsörjningen.
- För att sätta fast doseringsslangarna måste du ta loss slangklämmorna på en ledig anslutningsstos och dra ner skyddsskåpan.
- Sätt in doseringsslangen på anslutningsstosen och fäst slangen med en slangklämma.

Oanvända anslutningar för doseringsslangarna måste försees med skyddsskåpor så att inget diskvatten rinner ut.

Dosera flytande medel

Inställningen för doseringskoncentrationen beskrivs i avsnittet "Ytterligare inställningar / Doseringssystem".

Fylla på och dosera processkemikalier

Dosera neutraliseringsmedel eller sköljmedel

Behållaren med symbolen ☼ på sitt lock kan antingen användas för dosering av neutraliseringsmedel **eller** för spolglans.

Från fabrik är den programmerad för dosering av neutraliseringsmedel.

För att byta medel, till exempel från neutraliseringsmedel till spolglans, måste maskinens styrenhet programmeras om av Miele service.

Neutraliseringsmedel

Neutraliseringsmedel (pH-inställning: surt) gör att rester av alkaliska rengöringsmedel på diskgodsets ytor neutraliseras.

Neutraliseringsmedlet doseras i programavsnittet Mellansköljning efter huvuddisken (se programtabeller). Då måste behållaren vara fylld.

Sköljmedel

Vid leverans är dosering av sköljmedel avaktiverad.

För aktivering, kontakta Miele service.

Vid aktivering av sköljmedelsdosering så faller doseringen av neutraliseringsmedel bort Mellansköljning.

Sköljmedlet ser till att vattnet rinner av lättare från diskgodset och att det torkar snabbare.

⚠ Ämnen från sköljmedlet sitter kvar på diskgodsets yta efter torkningen.

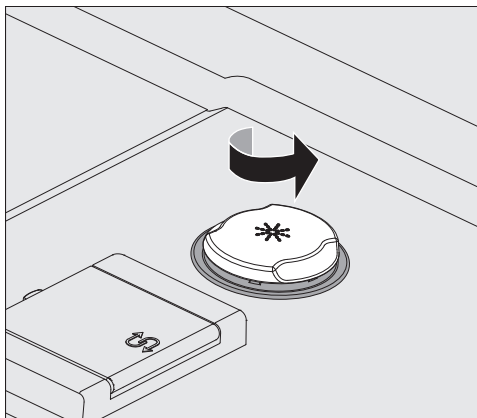
Kontrollera om diskgodset är avsett att behandlas med sköljmedel.

Sköljmedlet doseras automatisk i programfasen Slutsköljning. Då måste behållaren vara fylld.

Fyll behållaren

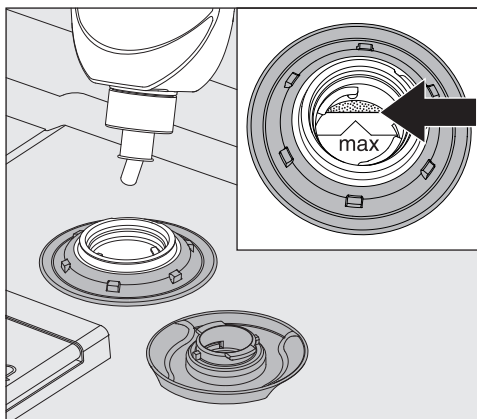
⚠ Fylla aldrig på diskmedel i den här behållaren.
Behållaren förstörs då!
Fyll endast behållaren med den processkemikalie som är programmerad, det vill säga antingen neutraliseringsmedel **eller** spolglans.

- Öppna luckan helt.

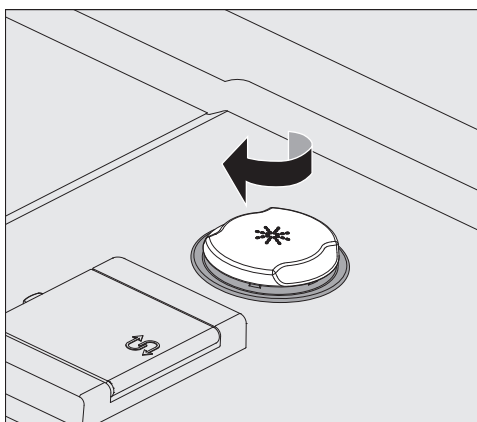


- Skruva upp det gula locket med symbolen * i pilens riktning.

Behållaren rymmer ungefär 300 ml.



- Fyll bara på medel upp till maxmarkeringen.

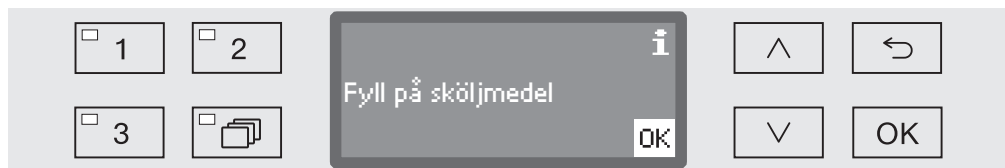


- Stäng behållaren.
- Torka bort eventuellt spill från medlet. Starta sedan programmet Avsköljning för att undvika kraftig skumbildning i nästa program.

Fylla på och dosera processkemikalier

Indikering för påfyllning

Vid för låg nivå i behållaren (DOS 2) blir du uppmanad om att fylla på behållaren för neutraliseringsmedel eller sköljmedel.



⚠ Detta meddelande visas också vid dosering av neutraliseringsmedel.

Försäkra dig om att rätt medel används vid påfyllningen.

- Bekräfta anvisningen med **OK** och
- fyll på processkemikalierna som beskrivet.

Dosering

Inställningen för doseringskoncentrationen beskrivs i avsnittet “Fler inställningar / Tillvalsfunktioner / Doseringssystem”.

Om det efter rengöringen finns vattenfläckar på diskgodset:

- Välj en lägre dosering när **neutraliseringsmedel** används.
- Välj en högre dosering vid användning av **sköljmedel**.

Om det efter rengöringen finns märken på diskgodset:

- Välj en högre dosering när **neutraliseringsmedel** används.
- Välj en lägre inställning när **sköljmedel** används.

Rengöringsmedel

⚠ Använd endast diskmedel för denna typ av maskiner.
Använd inga rengöringsmedel för hushållsdiskmaskiner.

Det går att använda maskinen med diskmedel i pulverform eller flytande form med en DOS-modul.

Neutraliseringsmedel doseras med en extern DOS-modul. DOS-moduler ansluts av Miele service och kan eftermonteras när som helst.

Vi rekommenderar att flytande diskmedel doseras.

Vid val av rengöringsmedel bör man även av ekologiska skäl alltid ta hänsyn till följande:

- Vilken alkalitet behövs för att diskgodset ska bli rent?
- Behövs enzymer för att få bort protein och är programförloppet optimerat för detta?
- Behövs tensider för dispergering och emulgering?
- Behövs ett rengöringsmedel med aktivt klor eller kan man även använda ett rengöringsmedel utan aktivt klor?

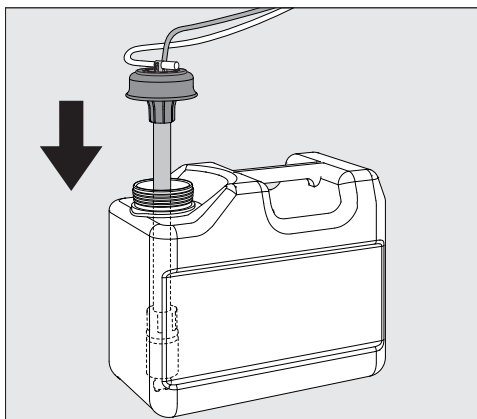
⚠ Diskmedel som innehåller klor kan skada maskinens elastomerer.

En del smuts kan kräva en särskild sammansättning av rengörings- och tillsatsmedel. Kontakta Miele service.

Fylla på flytande diskmedel

Flytande rengöringsmedel tillförs från en extern behållare.

- Ställ behållaren för kemiskt desinfektionsmedel på den öppnade luckan eller en annan yta som är lätt att göra rent.
- Dra loss locket från behållaren och ta loss suglansen. Lägg dem på den öppnade maskinsluckan.
- Fyll den tomma behållaren eller byt ut den mot en redan full behållare.



- Stick in suglansen i öppningen på behållaren och tryck ner locket tills det fastnar. Tänk på färgmarkeringen.

Fylla på och dosera processkemikalier

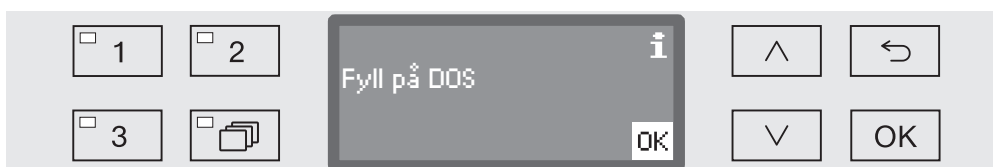
- Anpassa doseringslansen till behållarens storlek genom att skjuta på den tills den når botten.
- Torka bort eventuellt spill från diskmedel.
- Ställ behållaren bredvid laboratiemaskinen på golvet eller i ett skåp bredvid. Behållaren får inte ställas på eller ovanför maskinen. Se till att doseringsslangen inte kläms fast eller viks.
- Eventuellt måste doseringssystemet luftas (se avsnittet “Inställningar / Avluftning DOS”).

Kontrollera förbrukning

Kontrollera regelbundet förbrukningen med hjälp av fyllnadsnivån i behållaren och byt den i god tid för att förhindra att doseringssystemet töms helt.

Indikering för påfyllning

Vid en för låg fyllnadsnivå blir du uppmanad om att fylla på behållaren DOS1.



- Bekräfta anvisningen med **OK** och
- fyll på flytande rengöringsmedel som beskrivet.

Om medlet tar slut så spärras maskinen för ytterligare användning. Spärren hävs när du har bytt behållaren.

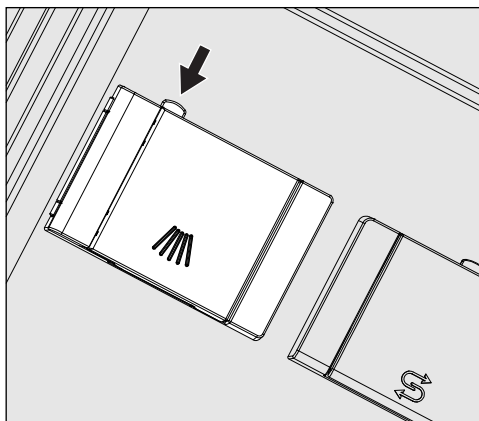
Dosera flytande rengöringsmedel

Inställningen för doseringskoncentrationen beskrivs i avsnittet “Fler inställningar / Tillvalsfunktioner / Doseringssystem”.

Dosera pulver-diskmedel

⚠ Undvik att andas in dammet från diskmedel i pulverform!
Processkemikalier som sväljs kan orsaka frätskador i mun och svalg eller leda till kvävning.

- Innan programstart fyller du på diskmedel i pulverform i doseringsbehållaren med symbolen , förutom i programmen Avsköljning och Tömning.



- Tryck på den gula stängningsknappen på doseringsbehållaren med symbolen .

Luckan till behållaren öppnas på sidan. Efter ett diskprogram är luckan redan öppen.

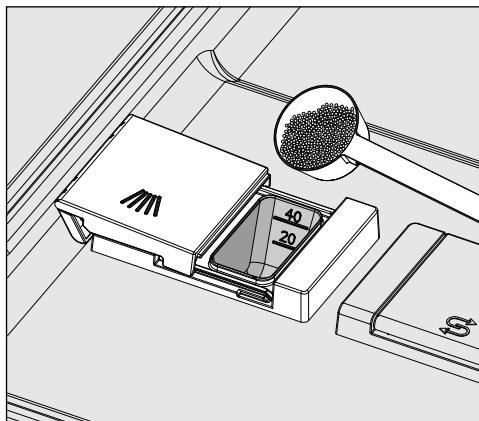
Markeringen för fyllnadsnivån i pulverbehållaren visar en nivå i milliliter (ml) när luckan öppnas vågrätt. Totalt rymmer facket cirka 60 ml diskmedel.

Milliliterangivelserna motsvarar doseringsangivelserna på ett ungefär av vanligt förekommande diskmedel i pulverform i gram (g). Beroende på bulkdensitet kan det dock förekomma avvikelser.

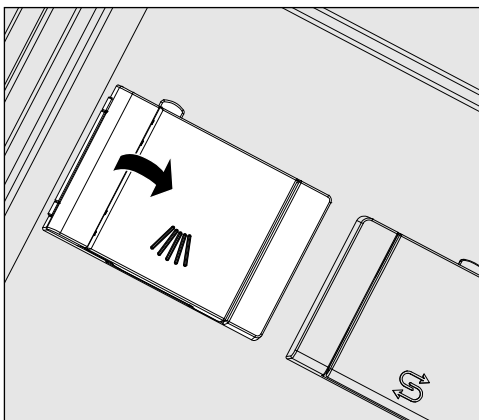
Doseringsexempel:

I programsteget "Huvudisk" strömmar det in cirka 10,5 l vatten. Vid en diskmedelskoncentration på cirka 3 g/l motsvarar detta cirka 30 g diskmedel. Beakta eventuellt avvikande anvisningar från tillverkaren!

Fylla på och dosera processkemikalier



- Fyll på diskmedel i behållaren.



- Stäng sedan luckan.

⚠ Kontrollera att diskmedlet är fullständigt upplöst efter varje programförlopp.

Om så inte är fallet, måste programmet köras igen.

Kontrollera om diskgodset har blockerat ursköljningen av dose-ringsbehållaren och placera om diskgodset.

Spoldysa A 802

Under rengöring spolar spoldysan A 802 ur pulverrengöringsmedlet ur pulverdoseringsenheten.

Om en överkorg används tillsammans med två moduler i underkorgen måste spoldysan A 802 för pulverdiskmedel monteras. Monteringens beskrivs i modulernas bruksanvisningar.

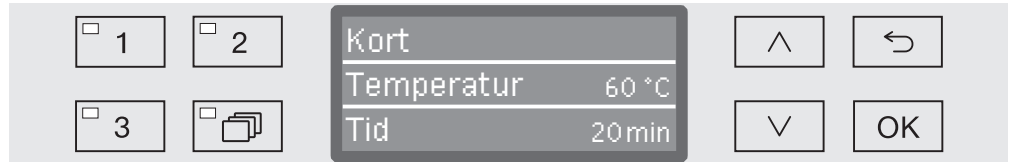
Välja program

Programvalsknappar

- Välj ett program genom att trycka på en programvalsknapp ,  eller .

Programlista

- Tryck på knappen  och
- markera med hjälp av pilknapparna  och  ett program och bekräfta valet med OK.



LED-lamporna börjar lysa och i displayen visas aktuellt program. Dessutom börjar LED-lampan *Start/Stop* att blinka.

Innan programstart kan du när som helst välja ett annat program. Efter start är programvalet spärrat.

I programöversikten i slutet av bruksanvisningen beskrivs programmen och deras användningsområden.

Välj alltid det program som bäst passar till aktuell typ av disk, det vill säga diskgodsets sort och nedsmutsningsgrad.

Starta ett program

- Stäng luckan.
- Tryck på knappen *Start/Stop*.
LED-lampan börjar lysa konstant.

Starta ett program med hjälp av funktionen Senare start

Du kan välja att senarelägga starten av ett program för att till exempel dra nytta av billigare el på nätterna eller för att rengöra diskutrymmet inför nästa användning dagen efter. Du kan välja att starta ett program allt från en minut till tjugofyra timmar (se avsnittet "Inställningar /Tid").

För att kunna dra nytta av den här funktionen måste den också frisläppas (se avsnittet "Inställningar /Senare start").

Långa torktider kan försämra rengöringsresultatet. Dessutom ökar risken för korrosion för diskgoods av rostfritt stål.

Använda maskinen

Ställa in starttiden ■ Välj ett program.

■ Innan programstart trycker du på *OK*.



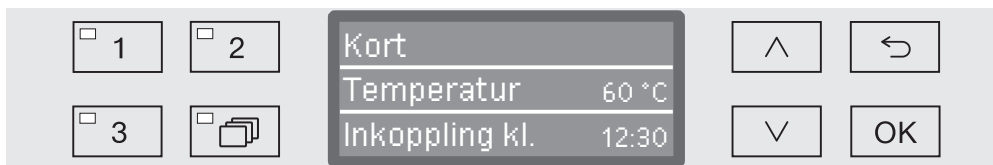
■ Ställ in timmar med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och bekräfta genom att trycka på *OK*.

Efter att ha tryckt på *OK* så kommer markeringen automatiskt att gå vidare till nästa inställningsmöjlighet. Det är inte möjligt att gå tillbaka. Om du har ställt in fel måste du avbryta med knappen $\hookleftarrow$ och upprepa inställningen.

■ Ställ in minuter med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och spara tiden med *OK*.

Starttiden är nu sparad och kan också ändras när som helst fram till aktivering.

Aktivera funktionen ■ Med *Start/Stop* aktiverar du funktionen Senare start.
Senare start



I displayen visas det valda programmet med den inställda starttiden. Om den automatiska avstängningsfunktionen är aktiverad (se avsnittet "Ytterligare inställningar/Stäng av efter") så stängs maskinen av automatiskt efter den inställda tiden fram till programstart.

Avaktivera funktionen ■ Tryck på knappen $\hookleftarrow$ eller stäng av maskinen med knappen ⏻ .
Senare start

Programförloppsindikeringar

Efter programstart kan programmet följas i den treradiga displayen.



Övre raden

- Namn på program.

Mittersta raden

Följande parameterar kan kontrolleras med hjälp av pilknapparna ^ och V:

- aktuellt programblock, till exempel Huvuddisk
- är- eller börtemperatur
(beroende på programmerade visningar (se avsnittet "Ytterligare inställningar/Displayvisningar: Temperatur"))

Nedersta raden

- resttid (i timmar, under en timme i minuter)

Programslut

I slutet av ett program visas följande meddelanden och parametrar i displayen:

Övre raden

- Namn på program.

Mittersta raden

- Temperatur
(det sista diskblockets börtemperatur)

Nedersta raden

- program avslutat

Dessutom slocknar LED-lampan *Start/Stop*. I fabriksinställningen ljuder dessutom en signalton för cirka 10 sekunder (se avsnittet "Inställningar / Ljudvolym").

Avsluta program

- Öppna luckan för att avsluta programmet. Laborieriediskmaskinen måste vara avstängd.

Avbryta program tillfälligt

⚠ Var försiktig när du öppnar luckan.
Diskgodset kan vara väldigt varmt. Risk för bränn-, skåll-, och frät-
skador.

Ett program bör endast avbrytas om det är absolut nödvändigt, till exempel om diskgodset vibrerar kraftigt.

- Öppna luckan.

Följande meddelande visas i displayen:



- Placera in diskgodset säkert och stäng luckan.

Programmet fortsätter från den tidpunkt där det stannade när avbrottet uppstod.

Programavbrott

⚠ Var försiktig när du öppnar luckan.
Disgodset kan vara väldigt varmt. Risk för bränn-, skåll-, och frät-
skador.

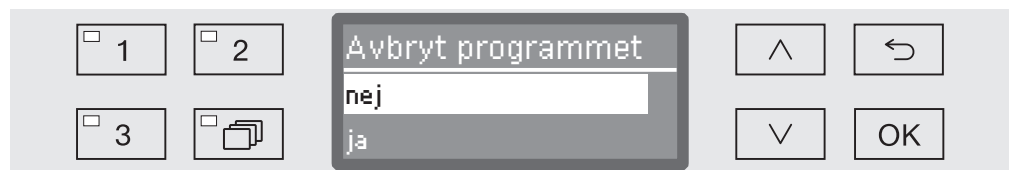
Avbrott på grund av störning

Ett program avbryts i förtid och i displayen visas ett felmeddelande.
Beroende på orsak måste störningen åtgärdas.

Manuellt avbrott

Ett program bör endast avbrytas om det är absolut nödvändigt, till
exempel om diskgodset vibrerar kraftigt.

- Tryck på knappen *Start/Stop* och håll den nertryckt tills displayen
byter till följande visning:



- Med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ väljer du alternativet ja.
- Bekräfta valet med *OK* för att avbryta programmet.

Om du väljer *nej* fortsätter programmet utan avbrott. Om du efter
några sekunder inte har tryckt på någon knapp eller om du avbryter
förloppet med knappen $\curvearrowright$ kommer displayen att gå tillbaka till vis-
ning av programförlopp.

Starta om programmet

- Kontrollera innan en ny programstart om mer pulverdiskmedel
måste fyllas på.
- Starta om programmet eller välj ett nytt program.

Efter det visas strukturen i menyn Inställningar . Menyn har alla relevanta funktioner som behövs i det dagliga arbetet.

I strukturöversikten är alla val som kan ställas in permanent markerade med en ruta ☐. Fabriksinställningarna markeras med en bock ☒. Hur du gör inställningar beskrivs i slutet på översikten.

Inställningar

- ▶ Senare start
 - ▶ nej ☒
 - ▶ ja ☐
- ▶ Avluftning DOS
 - ▶ DOS_
- ▶ Språk 
 - ▶ deutsch ☐
 - ▶ english (GB) ☒
 - ▶ ... ☐
- ▶ Datum
 - ▶ Datumformat
 - ▶ DD:MM:ÅÅ ☒
 - ▶ MM:DD:ÅÅ ☐
 - ▶ Ställa in
- ▶ Tid
 - ▶ Ställa in
 - ▶ Visning
 - ▶ till ☐
 - ▶ Aktiverat under 60 s ☐
 - ▶ Ingen visning ☒
 - ▶ Tidsformat
 - ▶ 12-timmarsvisning ☐
 - ▶ 24-timmarsvisning ☒
- ▶ Ljudstyrka
 - ▶ Akustisk kvittering
 - ▶ Ljudsignaler
 - ▶ Programslut
 - ▶ Indikering

Senare start

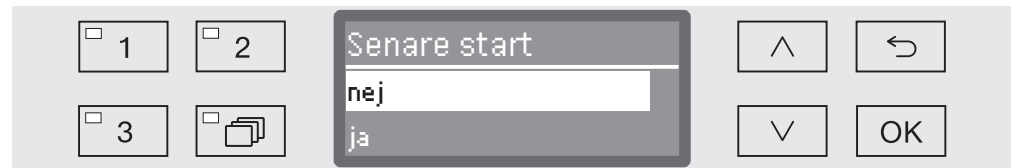
För att kunna dra nytta av den här funktionen måste den också frisläppas.

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Senare start



- nej

Senare start är avaktiverat.

- ja

Senare start är frisläppt och kan användas för alla program.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Spara inställningen med *OK*.

Avluftning DOS

Doseringssystemen för flytande processkemikalier fungerar bara korrekt om det inte finns någon luft i systemet.

Doseringssystemet behöver bara luftas när:

- doseringssystemet används för första gången
- behållaren har bytts ut
- doseringssystemet har tömts.

Innan avluftning måste du försäkra dig om att behållaren för processkemikalier är tillräckligt fylld och att suglansarna är ordentligt ihopskruvade med behållarna. Att lufta av flera doseringssystem samtidigt går inte.

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

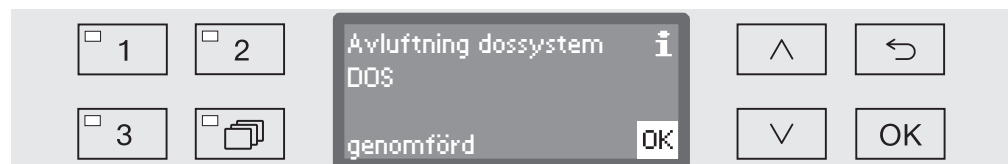
- Inställningar 
- Avluftning DOS
- DOS... (namn på doseringssystem)



När du väljer doseringssystem startar den automatiska avluftningen. Om den har startats per automatik kan den inte avbrytas.

- Välj ett doseringssystem med hjälp av pilknapparna  och .
- Starta avluftningen med **OK**.

Den automatiska avluftningen har avslutats korrekt när följande meddelande visas i displayen:



Språk

Det inställda språket behövs för displayvisningen.

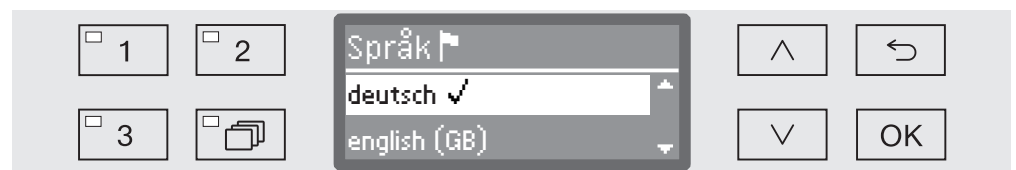
- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Språk 

Flaggsymbolen  bakom menypunkterna Inställningar  och Språk  är till för lättare orientering om du inte skulle förstå det inställda språket.



I displayen listas de olika språken. Språket som är valt är markerat med en bock ✓.

Vid leverans är deutsch inställt.

- Välj önskat språk med hjälp av pilknapparna  och .
- Spara inställningen med OK.

Displayen byter språk på en gång.

Datum

Du ställer in hur du vill visa datumet och aktuellt datum.

Välja datumformat

Välj hur du vill att datumet ska visas i displayen och i processdokumentationen.

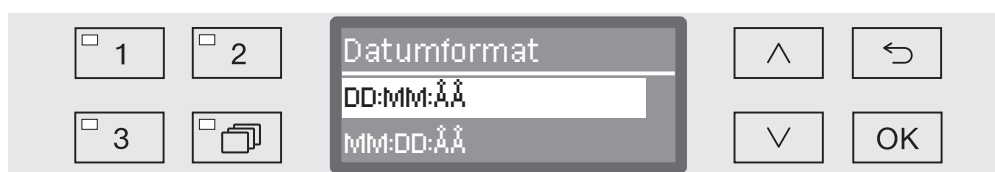
- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Datum

▸ Datumformat



- DD står för dag
- MM står för månad
- ÅÅ står för år

- Välj önskat format med hjälp av pilknapparna  och .

- Spara inställningen med **OK**.

Ställa in datum

Datomet ställs in i önskat format.

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Datum

▸ Ställa in



- Ställ in dag/månad med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och bekräfta genom att trycka på **OK**.

Efter att ha tryckt på **OK** så kommer markeringen automatiskt att gå vidare till nästa inställningsmöjlighet. Det går inte att gå tillbaka. Om du har ställt in fel måste du avbryta med knappen  och upprepa.

- Ställ in dag/månad med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och bekräfta genom att trycka på **OK**.

- Ställ in år med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och spara tiden med **OK**.

Efter att ha tryckt **OK** den sista gången sparas tiden.

Tid

Tiden behövs för bland annat senare start-funktionen och displayvisningen. Formatet för tidsvisningen och den aktuella tiden ställs in.

Tiden kommer inte automatiskt att byta mellan sommar- och vintertid.

Här måste du ändra tiden själv.

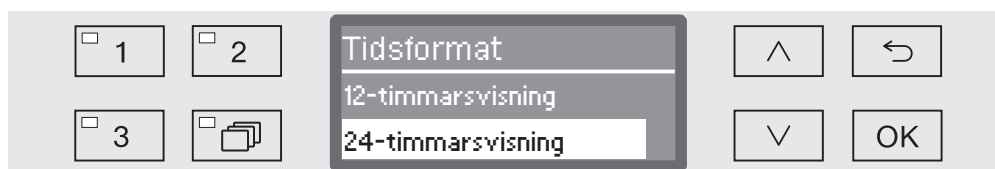
Välja tidsformat

Välj själv önskat format på tidsvisningen i displayen.

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

- ▶ Inställningar 
- ▶ Tid
- ▶ Tidsformat



- 12-timmarsvisning

Visning av tiden i 12-timmarsformat (am/pm).

- 24-timmarsvisning

Visning av tiden i 24-timmarsformat.

- Välj önskat format med hjälp av pilknapparna  och .

- Spara inställningen med **OK**.

Ställa in tid

Visningen av tiden visas i det inställda tidsformatet.

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Tid

▸ Ställa in



- Ställ in timmar med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och bekräfta genom att trycka på *OK*.

Efter att ha tryckt på *OK* så kommer markeringen automatiskt att gå vidare till nästa inställningsmöjlighet. Det går inte att gå tillbaka. Om du har ställt in fel måste du avbryta med knappen  och upprepa.

- Ställ in minuter med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre) och spara tiden med *OK*.

Efter att ha tryckt *OK* den sista gången sparas tiden.

Visning

Vid behov kan maskinen sättas i driftberedskap under driftpauser.

- För detta måste ett alternativ för visning av klockan väljas.
- Dessutom måste den automatiska avstängningen aktiveras och en väntetid ställas in under Fler inställningar/Avstängning efter.

När den inställda väntetiden är förbi är maskinen driftklar. Maskinen fortsätter då att vara inkopplad och klockan visas i displayen. Maskinen återaktiveras genom tryck på valfri knapp.

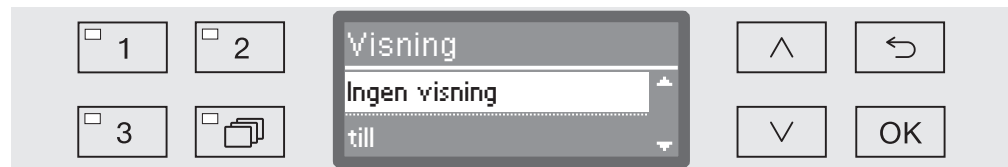
- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Tid

▸ Visning



- till

Efter avslutad väntetid är maskinen konstant driftklar och klockan visas i displayen.

- Aktiverat under 60 s

Efter avslutad väntetid är maskinen driftklar under 60 sekunder. När maskinen är driftklar visas klockan i displayen. Efter 60 sekunder stängs maskinen av.

- Ingen visning

Efter avslutad väntetid stängs maskinen av. Klockan visas inte i displayen.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Spara inställningen med **OK**.

Ljudstyrka

En så kallad summer kan i följande situationer ge en akustisk signal:

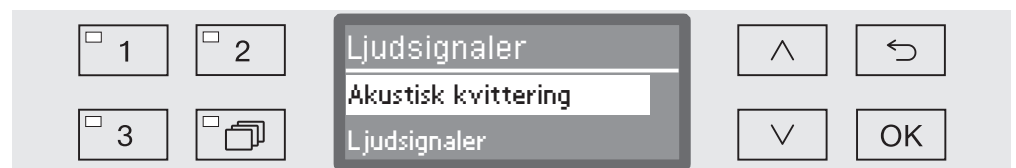
- knapptryckning
- Programslut
- systemmeddelanden

- Öppna systemmenyn genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att hålla knappen  intryckt samtidigt som du trycker på .

- Välj meny:

▸ Inställningar 

▸ Ljudstyrka



- Ljudsignaler

inställning av ljudstyrka på summern vid programslut och systemmeddelanden

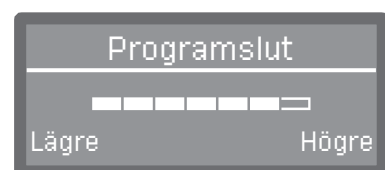
- Akustisk kvittering

inställning av ljudstyrka på summern när du trycker på knapparna.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Bekräfta valet med OK.

Efter valet Akustisk kvittering kan du direkt anpassa ljudstyrkan. När du väljer Ljudsignaler måste du bestämma dig för vilken signal, Indikering eller Programslut som du vill anpassa ljudstyrkan för.



Nivån på ljudstyrkan visas med en liggande stapel. I den lägsta inställningen är summersignalen avstängd.

- Ställ in ljudstyrkan med hjälp av pilknapparna  (Högre) och  (Lägre).

- Spara inställningen med OK.

Fler inställningar

Menyn Fler inställningar innehåller alla administrativa processer och inställningar.

Åtkomst till menyn Fler inställningar är skyddad med en PIN-kod. Om du inte har en PIN-kod så vänder du dig till en användare som har en sådan rättighet eller så avbryter du förloppet med knappen ↩.

I strukturöversikten är alla val som kan ställas in permanent markerade med en ruta ☐. Fabriksinställningarna markeras med en bock ☒. Hur du gör inställningar beskrivs i slutet på översikten.

Fler inställningar

- ▶ Pinkod
 - ▶ Frisläppning
 - ▶ Fler inställningar
 - ▶ spärra ☐
 - ▶ ja ☒
 - ▶ Ändra pinkod
- ▶ Loggbok/journal
 - ▶ Förbrukning: vatten
 - ▶ Förbrukning: diskmedel
 - ▶ Förbrukning: sköljmedel
 - ▶ Drifttimmar
 - ▶ Diskcykler
 - ▶ Serviceintervall
- ▶ Temperaturenhet
 - ▶ °C ☒
 - ▶ °F ☐
- ▶ Flytta program
 - ☐ 1 Kort
 - ☐ 2 Medel
 - ☐ 3 Långt
- ▶ Tillvalsfunktioner
 - ▶ Återställ
 - ▶ Ökad vattenmängd
 - ▶ Mellansköljning
 - ▶ Doseringssystem
 - ▶ aktiv
 - ▶ inaktiv
 - ▶ Avluftning DOS
 - ▶ Koncentration
 - ▶ Ändra namn
 - ▶ Temperatur/tid
 - ▶ ...

- ▶ Frisläppning program
 - ▶ alla ☒
 - ▶ Urval
 - ▶ ... ☐
- ▶ Vattenhårdhet ⇄ 19
- ▶ Displayindikering
 - ▶ År-temperatur ☐
 - ▶ Bör-temperatur ☒
- ▶ Display
 - ▶ Kontrast
 - ▶ Ljusstyrka
- ▶ Avstängning efter
 - ▶ ja ☒
 - ▶ nej ☐
- ▶ Fabriksinställning
 - ▶ Återställ
 - ▶ Endast programinställn.
 - ▶ Alla inställningar
 - ▶ nej
- ▶ Programvaruversion
 - ▶ EB ID XXXXX
 - ▶ EGL ID XXXXX
 - ▶ EZL ID XXXXX
 - ▶ EFU ID XXXXX
 - ▶ LNG ID XXXXX

Fler inställningar

Pinkod

Menyn Fler inställningar innehåller relevanta funktioner och systeminställningar som krävs för en djupare kunskap inom maskinell rengöring. Menyn kan spärras med en PIN-kod.

Att spärra bara enstaka alternativ och att kunna använda flera pinkoder samtidigt går inte.

⚠ Vänd dig till Miele service som ger dig en ny kod om du har glömt den.

Mata in pinkoden

Om menyn Fler inställningar är skyddad blir du uppmanad om att ange pinkod.



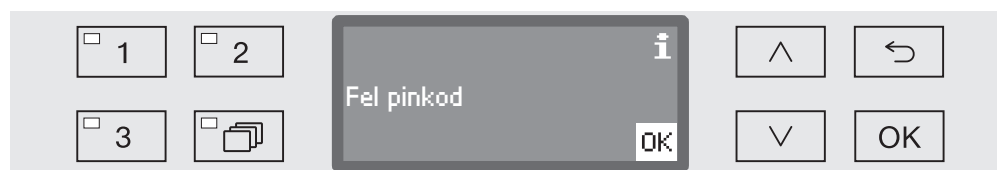
Om du inte har en PIN-kod så vänder du dig till en användare som har en sådan rättighet eller så avbryter du förloppet med knappen ↶.

- Ställ in rätt siffror med hjälp av pilknapparna ^ (högre) och v (lägre).
- Bekräfta varje siffra med knappen OK.

Efter att ha tryckt på OK så kommer markeringen automatiskt att gå vidare till nästa inställningsmöjlighet. Det går inte att gå tillbaka. Om du har ställt in fel måste du avbryta med knappen ↶ och upprepa. Siffror som du redan angett ersätts med en *-symbol.

Om alla siffror är rätt angivna frisläpps menyn.

Om du ställer in fel siffror visas ett felmeddelande:



- Bekräfta meddelandet med OK.

Åtkomsten förblir spärrad och visningen går tillbaka till menyvalet.

Frisläppning

Med hjälp av följande funktion kan åtkomsten till menyn Fler inställningar med pinkoden spärras eller låsas upp.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

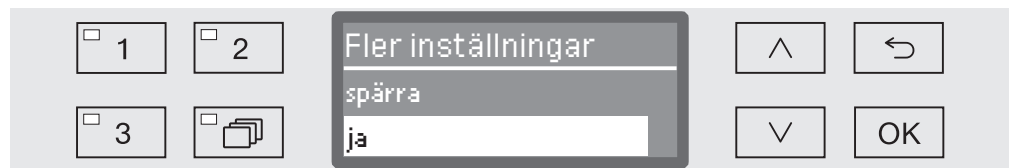
- Välj meny:

- ▶ Fler inställningar

- ▶ Pinkod

- ▶ Frisläppning

- ▶ Fler inställningar



- spärra

Åtkomst till menyn skyddas av en pinkod.

- ja

Menyn är frisläppt för alla användare.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .
- Spara inställningen med *OK*.

Fler inställningar

Ändra pinkod

Pinkoden består av ett fyrsiffrigt tal och anges av användaren. Varje tal kan ställas in från 0 till 9.

⚠ När du anger en ny pinkod så tas den gamla bort. Den går inte att få tillbaka.

Kontakta Miele service som ger dig en ny kod om du har glömt den.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- ▶ Fler inställningar

- ▶ Pinkod

- ▶ Ändra pinkod



- Ställ in rätt siffror med hjälp av pilknapparna  (högre) och  (lägre).

- Bekräfta varje siffra med knappen **OK**.

Efter att ha tryckt på **OK** så kommer markeringen automatiskt att gå vidare till nästa inställningsmöjlighet. Det går inte att gå tillbaka. Om du har ställt in fel måste du avbryta med knappen  och upprepa. Siffror som du redan angett ersätts med en *-symbol.

Genom att bekräfta det sista valet av den nya pinkoden så sparas den.

Driftjournal

I driftjournalen förs protokoll över förbrukningsdata för vatten och processkemikalier samt drifttimmar och programförlopp. Maskinens hela livscykel dokumenteras.

Dessutom kan Miele service ge en rekommendation för nästa service-datum.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- ▶ Fler inställningar
 - ▶ Loggbok/journal



- Förbrukning: vatten

Visning av sammanlagd vattenförbrukning i liter (l).

- Förbrukning: diskmedel

Visning av sammanlagd förbrukad mängd flytande rengöringsmedel i liter (l).

Mängd pulver visas inte.

- Förbrukning: sköljmedel

Visning av total förbrukning av neutraliseringsmedel eller sköljmedel i liter.

- Drifttimmar

Visa alla drifttimmar.

- Räkneverk progr.förlopp

Totalsumman av alla programförlopp. Det görs ingen skillnad mellan enstaka program. Avbrutna program räknas inte.

- Serviceintervall

Datum för nästa servicearbete (anges av Miele service).

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och  och bekräfta dessa med OK.

Värdena från driftjournalen är oföränderliga.

- Avsluta menyn med knappen .

Fler inställningar

Temperaturenhet

Under ett program aktualiseras temperaturvisningen, beroende på programfas varannan till var 5-e sekund. Du kan välja på att visa temperatur i Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F)

Från fabrik är visningen inställd på °C (grader Celsius).

Om du byter typ av visning för temperaturen kommer den automatiskt att räknas om.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar
- Temperaturenhet



- °C

Visning i Celsius.

- °F

Visning i Fahrenheit.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .
- Spara inställningen med *OK*.

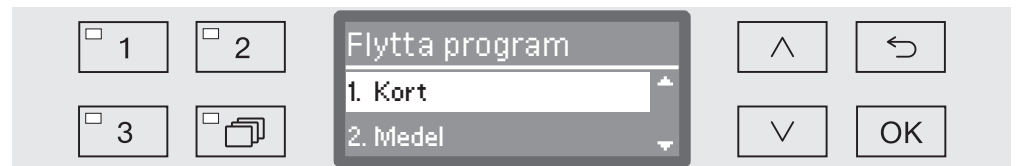
Flytta program: tillordna programvalsknapparna

Du kan sortera programlistan enligt egna önskemål och sedan placera program på de tre programvalsknapparna ,  och .

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar
- Flytta program



I programlistan finns alla frisläppta program (se "Ytterligare inställningar / Frisläppta program"). När du väljer programvalsknappar är positionen i programlistan viktig. Där är alla program numrerade från 1. De första tre programmen är för programvalsknapparna, till exempel:

- 1. Kort på programvalslistan 
- 2. Medel på programvalslistan 
- 3. Långt på programvalslistan 
- 4. Sköljning AD-vatten
- 5. Avsköljning
- och så vidare.

- Med hjälp av pilknapparna  och  väljer du programmet som du vill flytta.

- Bekräfta med OK.

Nu kan du flytta programmet i listan.

- Flytta programmet med pilknapparna  och  till önskad position.

- Med OK sparar du programmet på vald position.

Programmet som fanns på denna plats innan samt alla efterföljande program flyttas en nivå ner.

Du kan upprepa detta hur ofta som helst.

- Avsluta menyn med knappen .

Tillvalsfunktioner

Med den här menyn kan du anpassa program till speciella rengöringstekniska krav och till aktuellt diskgoods eller återställa alla tillvalsfunktioner till fabriksinställningar.

För att göra ändringar i programinställningar krävs vissa specifika produktkunskaper och sådana ändringar ska därför bara göras av utbildade användare eller av Miele service.

Att ändra programparametrar i en maskin kräver eventuellt en ny prestandakontroll.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .
- Välj meny:
 - Fler inställningar
 - Tillvalsfunktioner



- Återställ

Alla parametrar som har ändrats under tillvalsfunktioner återställs till fabriksinställning.

- Ökad vattenmängd

Höj vattenmängden för alla program.

- Mellansköljning

Alla program som avses för detta alternativ kommer att utökas med en mellansköljning (se programtabellen).

- Doseringssystem

Lufta doseringssystemen och namnge den på nytt.

- Temperatur/tid

Anpassa temperatur och väntetid för programblocken Huvuddisk eller Slutsköljning.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och  och bekräfta ditt val med **OK**.

Fortsatt förfarande beskrivs i efterföljande avsnitt.

Återställ

Det finns möjlighet att återställa de ändrade parametrarna under tillvalsfunktioner till fabriksinställning. Andra inställningar påverkas inte av detta.

...

► Återställ

- nej

Ändrade parametrar bibehålls.

- ja

Alla parametrar som har ändrats under tillvalsfunktioner återställs till fabriksinställning.

■ Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$.

■ Spara inställningen med OK.

Förhöjd vattenmängd

Det rekommenderas att man ökar vattenmängden om diskgodsets struktur binder mycket vatten eller om typen av kontamination (till exempel blod) eller de använda processkemikalierna bidrar till stark skumbildning. Vattenmängden som ska tillföras beror på utförandet av använda korgar och tillbehör, typ av smuts och diskgodset.

...

► Ändra vattenmängd

Vattenmängden kan ändras i steg om 0,5 l. På den nedersta raden finns möjligt inställningsområde.

■ Ändra vattenmängden med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre).

■ Spara inställningen med OK.

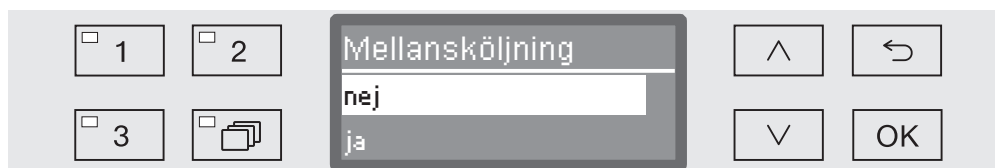
Fler inställningar

Mellansköljning

Alternativt kan enstaka program utökas med en mellansköljning (se programtabellen).

...

► Mellansköljning



- nej

Den tillagda mellansköljningen är avaktiverad.

- ja

Den tillagda mellansköljningen är aktiverad för alla därför avsedda program.

■ Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$.

■ Spara inställningen med **OK**.

Doseringssystem

Sedan kan enstaka doseringssystem aktiveras eller avaktiveras.

...

► Doseringssystem

► DOS... (namn på doseringssystem)



- aktiv

Det valda doseringssystemet är aktiverat. En dosering sker bara i de därför avsedda diskblocken (se programtabeller).

- inaktiv

Det valda doseringssystemet är avaktiverat för alla program.

■ Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$.

■ Spara inställningen med **OK**.

Vid aktiverat doseringssystem (alternativ aktiv) finns dessutom följande val:

- Avluftning DOS

Avlufta doseringssystemet.

- Koncentration

Ställ in doseringskoncentration. Inställningen gäller för alla program.

- Ändra namn

Ändra namn på doseringssystemet.

På DOS2 sköljmedel visas bara alternativet Koncentration.

Avluftning DOS

Doseringssystemen för flytande processkemikalier fungerar bara korrekt om det inte finns någon luft i systemet.

Doseringssystemet behöver bara luftas när:

- doseringssystemet används för första gången
- behållaren har bytts ut
- doseringssystemet har tömts.

Innan avluftning måste du försäkra dig om att behållaren för processkemikalier är tillräckligt fylld och att suglansarna är ordentligt ihopskruvade med behållarna. Att lufta av flera doseringssystem samtidigt går inte.

...

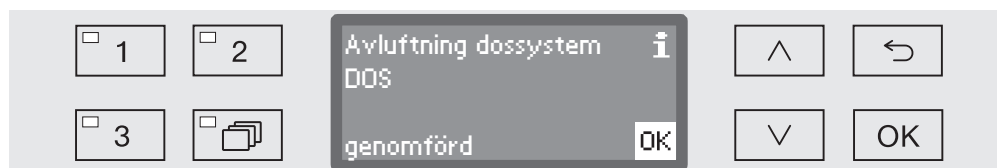
- ▶ Doseringssystem
 - ▶ DOS_
 - ▶ Avluftning DOS



När du väljer doseringssystem startar den automatiska avluftningen. Om den har startats per automatik kan den inte avbrytas.

- Välj ett doseringssystem med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$.
- Starta avluftningen med **OK**.

Den automatiska avluftningen har avslutats korrekt när följande meddelande visas i displayen:



Fler inställningar

Koncentration

Doseringskoncentrationen för flytande processkemikalier kan anpassas till alla program på en gång.

Doseringskoncentrationen ska ställas in enligt tillverkarens anvisningar eller enligt kraven på rengöringsresultat.

Förbrukningen av flytande medel dokumenteras i driftjournalen.

...

► Doseringssystem

► DOS_

► Koncentration

The screenshot shows a control panel for setting the concentration. On the left, there are four buttons: '1', '2', '3', and a folder icon. The 'Koncentration' label is centered above a display area showing '0,30 %' and the range '(0,05 - 2,00 %)'. To the right of the display are four buttons: an upward arrow, a back arrow, a downward arrow, and an 'OK' button.

Doseringskoncentrationen kan ställas in i steg om 0,01. På den nedersta raden finns möjligt inställningsområde. På en koncentration av 0,00% doseras inga flytande medel.

- Ställ in koncentrationen med pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre).
- Spara inställningen med *OK*.

Ändra namn

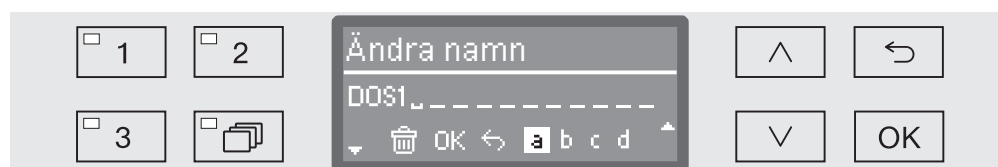
Vid behov kan du ändra beteckningarna på doseringssystemen “DOS1”, “DOS2” och så vidare för att göra exempelvis tillägg till namnen “DOS1 rengöring”. Beteckningen DOS med tillhörande siffra kan inte ändras.

Alla ändringar av fabriksinställningar bör dokumenteras för att underlätta eventuell framtida service.

Om alternativet

- Ändra namn

har valts så byter displayen till följande visning:



På den mittersta raden visas det aktuella namnet. Detta kan göras om med alternativen på den undre raden. Den översta raden kännetecknar det aktuellt valda alternativet på den nedersta raden.

Namn kan bestå av upp till 15 tecken (även tomma tecken). Följande alternativ finns till förfogande:

- Bokstäver från A till Z
där varje nytt ord börjar med stor bokstav.
- Siffror från 0 till 9.
- Mellanslag _.
- När du väljer symbolen  raderas den sista positionen av namnet som visas.
- Med OK sparas namnet. Displayen går tillbaka till utgångsmenyn.
- Symbolen  i displayen eller knappen  avslutar utan att spara namnändringen. Displayen går tillbaka till utgångsmenyn.
- Med hjälp av pilknapparna kan du navigera  (åt vänster) och  (åt höger).
- Bekräfta varje val med knappen OK.

Fler inställningar

Temperatur/tid

Dessutom finns möjlighet att anpassa temperatur- och hålltid i rengörings- och slutsköljningsfasen för enstaka program.

...

► Temperatur/tid



- Återställ

Parametrarna för alla program återställs till fabriksinställning.

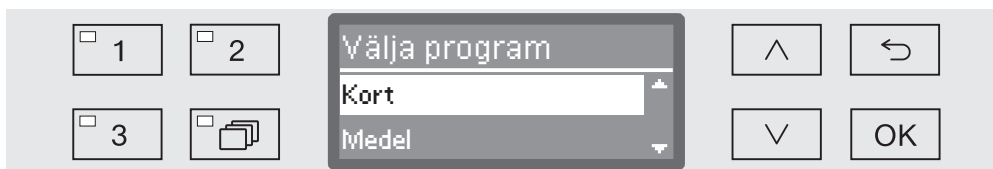
- Huvuddisk

Anpassa temperatur- och hålltid för detta programblock.

- Slutsköljning

Anpassa temperatur- och hålltid för detta programblock.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ och bekräfta valet med **OK**.



- Välj ett program med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ och bekräfta valet med **OK**.

Väljer du Återställ så återställs det valda programmet till fabriksinställning och menyn stängs.

Om ett av de två diskblocken Huvuddisk eller Slutsköljning har valts så kan följande inställningar göras:



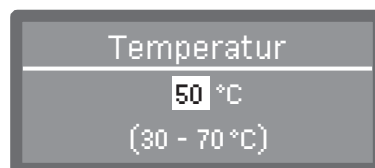
- Temperatur/Slutsköljn.temp.

Anpassa temperaturen för det valda diskblocket.

- Hålltid

Anpassa hålltiden för det valda diskblocket.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna $\wedge$ och $\vee$ och bekräfta valet med OK.



Inställningen görs i steg om 1. På den nedersta raden finns möjligt inställningsområde.

Doseringen av processkemikalier görs vid en doseringstemperatur som är förinställd vid leverans. Om man i detta diskblock ska använda processkemikalier, så motsvarar den inställda minsta temperaturen doseringstemperaturen. Det går inte att ställa in ett lägre värde.

- Ställ in värdet med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre).
- Spara inställningen med OK.

Frisläppning av program

Du kan också spärra möjligheten att använda vissa rengöringsprogram. Du kan då inte välja mellan spärrade program. På så vis kan man vara säker på att bara validerade program används.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar
- Frisläppning program



- alla

Alla program är frisläppta.

- Urval

Ett urval av program står till förfogande.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och  och spara inställningen med OK och bekräfta valet med OK.

Valet Urval öppnar en lista med alla program.



I displayen visas alla program med en ruta framför ☐. Om programmet är frisläppt visas det med en bock ☒. Spärrade program är markerade med en tom ruta.

- Genom att välja med pilknapparna  och  bekräfta med OK frisläpps eller spärras programmen.
- För att spara väljer du Överta i slutet av listan och bekräftar med OK.

Vattenhårdhet

Med hjälp av den här menyn kan du programmera vattenhårheten.

Tillvägagångssätt beskrivs i avsnittet "Vattenavhårdare".

Displayindikering: temperatur

Under ett programförlopp kan temperaturen inne i maskinen kontrolleras.

Du kan kontrollera både är- och börtemperatur.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar

- Displayindikering



- Är-temperatur

- Visning av är-temperatur.

- Bör-temperatur

- Visning av bör-temperatur i pågående diskblock. Om ingen temperatur visas ser du bara en streckad linje ---.

Under ett programförlopp visas båda inställningarna enhetligt som Temperatur. Det görs ingen skillnad på är- och bör-temperatur.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Spara inställningen med OK.

Display: ljusstyrka och kontrast

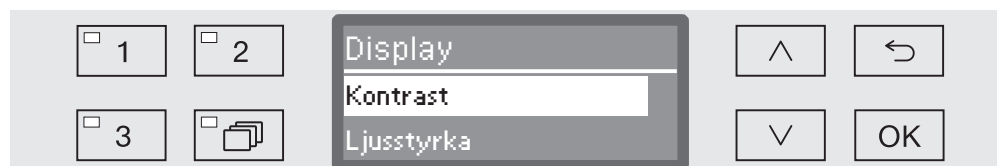
I denna meny anpassar du ljusstyrka och kontrast i displayen.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .

- Välj meny:

- Fler inställningar

- Display



- Kontrast

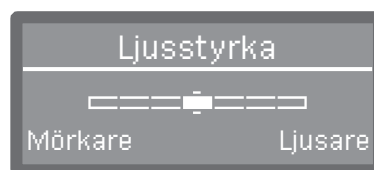
Ställa in kontrast

- Ljusstyrka

Ställa in ljusstyrka

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Bekräfta valet med **OK**.



Kontrast och ljusstyrka ställs in med ett liggande stapel.

- Anpassa inställningen med hjälp av pilknapparna  (Högre/Ljusare) och  (Lägre/Mörkare).
- Spara inställningen med **OK**.

Stäng av efter (AutoOff-funktion)

Om maskinen inte används under en inställd tid så stänger den av sig automatiskt för att spara energi.

Den automatiska avstängningen kan också användas för att göra laboratediskmaskinen driftklar. Maskinen fortsätter då att vara inkopplad och klockan visas i displayen. Maskinen återaktiveras genom tryck på valfri knapp.

Den automatiska avstängningen kan kopplas till och från.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .
- Välj meny:
 - Fler inställningar
 - Avstängning efter



- ja

AutoOff-funktionen är aktiverad. Du måste ställa in en väntetid som den automatiska avstängningen kan ske efter.

- nej

AutoOff-funktionen är avaktiverad.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .
- Spara inställningen med *OK*.

Fler inställningar

Ställa in väntetid

Om alternativet ja har valts måste du ange en väntetid som den automatiska avstängningen kan ske efter.



Väntetiden kan ställas in i steg om 5 minuter. På den nedersta raden finns möjligt inställningsområde.

- Ställ in väntetiden med hjälp av pilknapparna $\wedge$ (högre) och $\vee$ (lägre).
- Spara inställningen med *OK*.

Göra laboratoriediskmaskinen driftklar

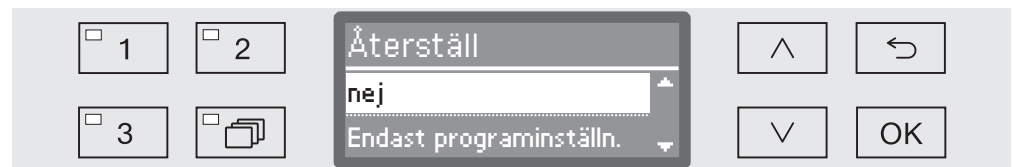
- För att göra maskinen driftklar måste den automatiska avstängningen aktiveras och en väntetid ställas in under Fler inställningar/Avstängning efter.
- Dessutom måste ett alternativ för visning av klockan ställas in under Inställningar /Tid/Visning.

När den inställda väntetiden är förbi är laboratoriediskmaskinen driftklar. Maskinen är då inkopplad och klockan visas i displayen. Laboratoriediskmaskinen återaktiveras genom tryck på valfri knapp.

Fabriksinställning

Vid behov kan du ställa in alla parametrar till fabriksinställning. Styrning och programinställningar återställs separat.

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .
- Välj meny:
 - Fler inställningar
 - Fabriksinställning
 - Återställ



- nej
Ändrade parametrar bibehålls.
- Endast programinställn.
Alla programinställningar återställs.

Program som sparas på de lediga platserna bibehålls oförändrat.

- Alla inställningar
Alla styrningsparametrar återställs, inklusive doseringsmängder och vattenhårdhet.

- Välj ett alternativ med hjälp av pilknapparna  och .

- Bekräfta valet med **OK**.

Laboratoriediskmaskinen startas om.

Alla inställningar

Vid val av Alla inställningar uppmanas du att åter ställa in grundläggande parametrar som till exempel språk, datum, tid, vattenhårdhet osv. efter omstart.

- Ange språk, datum, tid osv.

Efter den sista inställningen sparas alla parametrar och återställningen av fabriksinställningarna är avslutad. Displayvisningen ändras och visar det senast valda programmet.

Programvaruversion

I denna meny kan du kontrollera enstaka styrningselement. Dessa kan behövas vid kontakt med Miele service.

Tillvägagångssätt beskrivs i avsnittet "Miele service".

Underhåll

Periodiska kontroller måste göras på denna maskin **efter 1 000 drift-timmar eller minst en gång per år** av Miele service eller en behörig fackman.

Kontrollen omfattar följande punkter och funktionskontroller:

- byte av förslitningsdelar,
- elektrisk säkerhetskontroll enligt nationella föreskrifter (till exempel VDE 0701, VDE 0702),
- luckmekanik och lucktätning,
- förskruvningar och anslutningar i diskutrymmet,
- vattentillopp och -avlopp,
- interna och externa doseringssystem,
- spolarmar,
- silkombination,
- behållare med avloppspump och backventil,
- alla vagnar, korgar, insatser och moduler,
- sikt- och funktionskontroll av komponenterna,
- En termoelektrisk mätning (tillval vid efterfrågan)
- ett test av tätningen,
- alla mätsystem som är relevanta för säkerheten,
- test av säkerhetsanordningarna.

Rutinkontroller

Dagligen, innan arbetet påbörjas, måste rutinkontroller göras av användaren. För rutinkontrollerna medföljer en checklista vid leverans.

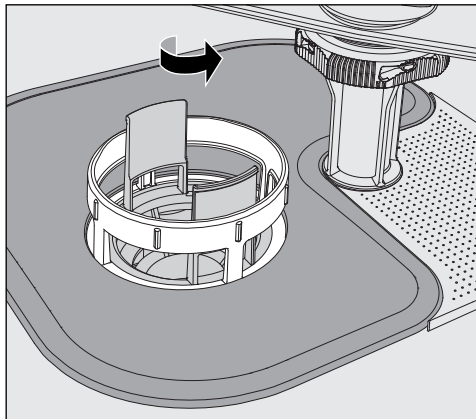
Följande ska kontrolleras:

- silarna i diskutrymmet
- spolarmarna i maskinen och de i vagnarna, moduler och korgar
- diskutrymmet och lucktätningen
- doseringssystemen
- vagnar, korgar, moduler och insatser
- filter i lastbärare.

Rengöra silarna i diskutrymmet

Silarna på botten av diskutrymmet förhindrar att grövre föremål hamnar i cirkulationssystemen. Silarna kan sättas igen av smuts. Därför måste de dagligen kontrolleras och rengöras vid behov.

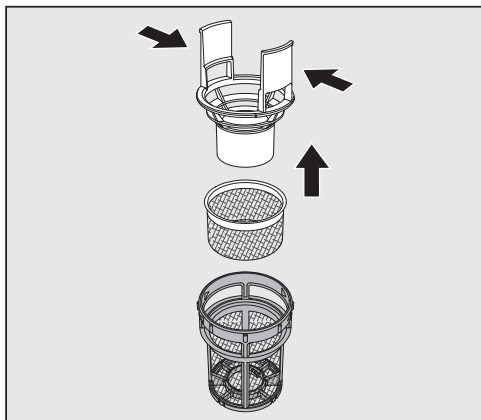
⚠ Skador på grund av igensatta vattenvägar.
Om inte silarna är isatta kommer smutspartiklar in i maskinens vattenkretslopp. Smutspartiklarna kan blockera dysor och ventiler.
Starta bara ett program när silarna är isatta.
Kontrollera att silarna sitter korrekt när de sätts tillbaka efter rengöring.



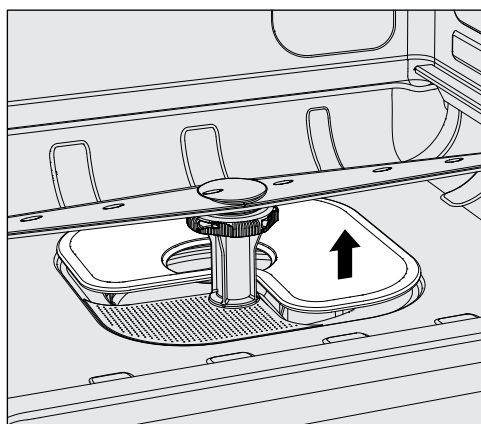
⚠ Det finns risk för skada orsakad av glassplitter, nålar och så vidare. Skaderisken minskar om det finns en sil som fångar upp föremålen.

- Vrid loss mikrofinfiltret i pilens riktning och ta ut det tillsammans med grovsilen.

Underhållsåtgärder



- Tryck ihop handtagen och ta ur grovsilen uppåt.
- Ta ut finsilen som sitter löst mellan grovsilen och mikrofinfiltret.



- Ta ut silplattan sist.
- Rengöra silarna.
- Sätt tillbaka silkombinationen i omvänd ordningsföljd. Tänk på att...
 - ... silplattan måste ligga slätt an mot diskutrymmets botten.
 - ... grovsilen ska snäppa fast i mikrofinfiltret.
 - ... mikrofinfiltret ska dras fast tills det tar stopp.

Rengöra och kontrollera spolarmarna

Det kan hända att spolarmarnas dysor blir igensatta. Särskilt när sirlarna i diskutrymmet inte sitter korrekt vilket gör att större delar kan hamna i diskvattnet.

Därför måste spolarmarna kontrolleras visuellt varje dag.

- För att kunna göra det ordentligt måste du ta ut vagnar och korgar.
- Kontrollera spolarmarna visuellt för att se om de är smutsiga och om dysorna är igensatta.
- Kontrollera dessutom om spolarmarna går enkelt att snurra på.

⚠ Spolarmar som går trögt eller som är blockerade ska inte användas.

Vänd dig till Miele service.

Rengöra spolarmarna

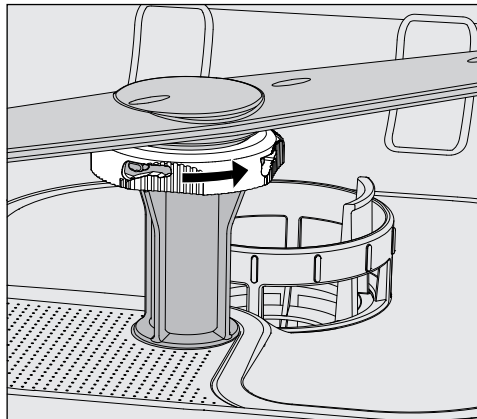
För att rengöra spolarmarna måste vagnar och korgar demonteras:

- Ta ut vagnar och korgar.

Den övre spolarmen är fastsatt med en kontakt.

- Dra den övre spolarmen neråt.

Den undre spolarmen och spolarmarna till vagnar och korgar är fästa med bajonettförslutningar.



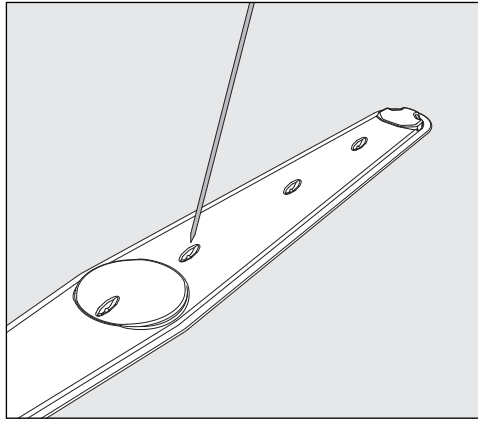
- Lossa på de räfflade bajonettförslutningarna genom att dra dem tills det tar stopp i pilens riktning.
- Sedan kan du dra bort spolarmarna uppåt eller neråt.

Spolarmar på vagnar och korgar med räfflade muttrar:

Spolarmar på vagnar och korgar från äldre serier är fästa med räfflade muttrar. Dessa måste skruvas bort och spolarmarna dras bort neråt.

Räfflade muttrar av metall är vänstergängade.

Räfflade muttrar av keramik är högergängade.



- Tryck in eventuell smuts i spolarmen med ett spetsigt föremål.
- Sedan sköljer du spolarmen under rinnande vatten.

⚠ Det får inte fastna metallföremål eller annat på magneterna på spolarmarna.

Ta bort alla metallföremål från magneterna.

- Kontrollera om spolarmarnas lagringar är slitna.

Om du skulle upptäcka förslitningar kan dessa på längre sikt påverka spolarmarnas funktion.

Vänd dig till Miele service.

- Skruva tillbaka spolarmarna efter rengöringen.
- Kontrollera att spolarmarna kan rotera fritt.

Spolarmarna på vagnar och korgar är markerade med ett nummer som också finns på vattentillförselrören vid bajonettförslutningarna. Tänk vid montaget på att numren ska stämma överens vid montering.

Rengöra maskinen

⚠ Maskinen och dess omedelbara närhet får inte spolas av med vatten, till exempel med vattenslang eller högtryckstvätt, för att rengöras.

⚠ Använd inga rengöringsmedel som innehåller salmiak! Dessa medel kan skada ytskikten.

Rengöra manöverpanel

⚠ Använd inte skur- eller allrengöringsmedel! Dessa medel kan på grund av den kemiska sammansättningen orsaka allvarliga skador på plastytan och de tryckta användningsknapparna.

- Rengör manöverpanelen med en fuktig trasa och lite handdiskmedel eller ett rengöringsmedel för rostfritt stål utan repande ämnen.
- För rengöring av displayen och underdelen i plast kan du använda ett vanligt rengöringsmedel för glas eller plast.
- Använd ett testat och listat medel för ytdeinfektion.

Rengöra luckan och lucktätningen

- Torka av luckans tätning regelbundet med en fuktig trasa för att avlägsna smuts.
Skadad eller otät lucktätning byts ut av Miele service.
- Ta bort eventuell smuts från sidorna och gångjärnen på luckan.
- Rengör regelbundet rännan i sockeln under luckan med en fuktig trasa.
- Rengör låsbygeln.

Rengöra diskutrymmet

Diskutrymmet är till största delen självrengörande. Om det ändå skulle uppstå avlagringar, kontakta Miele service.

Rengöra maskinens front

- Rengör ytskiktet i rostfritt stål med en fuktig trasa och ett vanligt handdiskmedel eller ett rengöringsmedel som inte repar.

Undvik ny smuts

- För att förhindra att ytan snabbt blir smutsig igen (fingeravtryck och annat) finns det vårdande medel för rostfria ytor att använda.

Kontrollera vagnar, korgar, moduler och insatser

För att säkerställa vagnarnas, korgarnas, modulernas och insatsernas funktion, måste de kontrolleras dagligen. En checklista medföljer maskinen.

Följande punkter ska kontrolleras:

- Fungerar löphjulen felfritt och är de ordentligt anslutna till vagnen/korgen?
- Är vattenanslutningarna befintliga och intakta?
- Är de höjdjusterbara vattenanslutningsstosarna inställda på rätt höjd och fastmonterade?
- Är alla dysor, spolhylsor och slangadaptar ordentligt anslutna till vagnen, korgen eller modulen?
- Är alla dysor, spolhylsor och slangadaptar fria så att diskvattnet obehindrat kan spola/rinna genom dessa?
- Sitter locken och låsen fast på spoldysorna?
- Finns alla slutstycken på alla moduler och injektorlister och sitter de fast?
- Fungerar locken i vattenanslutningarna i vagnar och korgar på modulsystemen?

I förekommande fall:

- Kan spolarmarna rotera fritt?
- Är spolarmarnas munstycken fria eller igensatta, se avsnittet "Rengöra spolarmarna"?
- Är magneterna i spolarmarna fria från metallföremål?
- Måste filterrören rengöras eller måste filterplattorna, till exempel i E 478/1 bytas ut?

Underhåll av vagnar, korgar, moduler och insatser

Periodiska kontroller måste göras på denna maskin **efter 1 000 drifttimmar eller minst en gång per år** av Miele service eller en behörig fackman.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Nedanstående tabeller är till hjälp för att hitta orsaken till ett fel och åtgärda det. Tänk dock på följande:

⚠ Reparationer får endast utföras av Miele service.
Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren.

För att undvika att servicetekniker tillkallas i onödan, bör man första gången ett felmeddelande dyker upp undersöka om det beror på felaktig användning.

Tekniska störningar och meddelanden

Problem	Orsak och åtgärd
Displayen är mörk och alla LED-lampor är av.	Maskinen är inte inkopplad. ■ Koppla in maskinen med knappen  .
	Säkringarna har löst ut. ■ Beakta minsta säkring på typskylten. ■ Koppla in säkringarna igen. ■ Om säkringarna går igen så kontakta Miele service.
	Stickproppen sitter inte i vägguttaget. ■ Sätt in stickproppen i vägguttaget.
Maskinen stängde av sig själv.	Det är inget fel! AutoOff-funktion stänger av maskinen efter en viss tid för att spara energi. ■ Koppla in maskinen med knappen  igen.
Klockan visas i displayen.	Inget fel! Maskinen är driftklar. ■ Tryck på valfri knapp för att återaktivera maskinen.
Programmet avslutat står i displayen och då kan du inte starta eller välja något program.	Detta är inget fel! ■ Öppna och stäng luckan. Laboratediskmaskinen måste vara inkopplad.
Strömavbrott under drift	Om ett övergående strömavbrott sker under ett programförlopp är inga åtgärder nödvändiga. Programmet fortsätter där det stannade när avbrottet uppstod. Om temperaturen i diskutrymmet sjunker under programblockets minsta nödvändiga värde under strömavbrottet, upprepas programblocket. Om ett strömavbrott pågår under ≥ 20 timmar, upprepas hela programmet.
Nästa underhåll den:	Detta är inget fel! Miele service har rekommenderat ett nytt servicedatum. ■ Kontakta Miele service och boka in en tid för servicearbete.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Dosering / Doseringssystem

⚠ Handskas varsamt med processkemikalier.
Beakta kemikalietillverkarens säkerhetsanvisningar (säkerhetsdatablad).

Problem	Orsak och åtgärd
Det finns diskmedelsrester kvar i behållaren för diskmedel i pulverform efter avslutat program.	Behållaren för diskmedel i pulverform var fuktig när den fylldes på med diskmedel. ■ Tillsätt diskmedel i pulverform i en torr diskmedelsbehållare.
	Diskmedelsbehållarens lock var blockerat av diskgodset. ■ Placera diskgodset så att det inte blockerar locket.
Doseringsbehållarens lock kan inte stängas.	Locket är blockerat av diskmedelsrester. ■ Ta bort diskmedelsresterna.
Fyll på DOS	Under ett programförlopp så konstaterades en för låg fyllnadsnivå för flytande processkemikalier. ■ Fyll den tomma behållaren eller byt ut den mot en redan full behållare.
Programstart ej möjlig. Avlufta DOS	Ett program kan inte startas eftersom... ... det är luft i doseringssystemet. ... doseringssystemet har tömts. ■ Kontrollera nivån i behållaren. Byt vid behov ut den tomma behållaren mot en fylld. ■ Avlufta doseringssystemet om det behövs.
Avluftning dossystem DOS pågår	Inget fel! Doseringssystemet avluftas just nu. Vänta tills avluftningen är avslutad.
Avluftning dossyst. DOS avbryts, upprep. krävs	Avluftningen i doseringssystemet har avbrutits eftersom ett för lågt genomflöde konstaterades. Eventuellt är doseringsslangen vikt eller så är suglansarna igensatta. ■ Se efter om doseringsslangen är vikt eller otät. Förvara slangen så att den inte kan vikas. ■ Kontrollera insugsöppningen på suglansen för att se efter om den är igensatt och ta i så fall bort det som sitter i vägen. ■ Starta avluftningen igen.
	Kontakta Miele service om du märker att doseringsslangen är otät eller om suglansen är defekt.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Problem	Orsak och åtgärd
Kontrollera behållare/suglans DOS	Ett för lågt eller inget genomflöde alls har mätts. ■ Kontrollera nivån i behållaren. Byt vid behov ut den tomma behållaren mot en fylld. ■ Kontrollera insugsöppningen på suglansen för att se om det finns eventuella avlagringar. ■ Avlufta doseringssystemet om det behövs.
	Doseringsslangen är vikt. ■ Räta ut alla veck på doseringsslangen. Förvara slangarna sedan så att de inte ligger vikta. ■ Kontrollera att doseringsslangen inte är otät. ■ Avlufta doseringssystemet om det behövs.
	Kontakta Miele service om du märker att doseringsslangen är otät eller om suglansen är defekt.

Högviskosa (segflytande) processkemikalier kan påverka doseringsövervakningen och leda till resultat som inte är exakta. Kontakta Miele service och ta reda på vilka åtgärder som krävs.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Saltbrist / Vattenavhårdare

Problem	Orsak och åtgärd
Fyll på salt	Saltnivån håller på att sjunka. ■ Fyll på salt innan nästa programstart.
Maskinen spärras inom kort pga saltbrist	Saltet är slut och det går inte att avhärda längre. Maskinen spärras. ■ Fyll på salt som beskrivet.
Maskinen spärrad pga brist på salt	Vattenavhårdaren kan inte avhärda på grund av för lite salt och maskinen spärras. ■ Fyll på salt som beskrivet. Några sekunder efter att du har fyllt på salt så låser spärren upp sig. Avhärningen sker sedan automatiskt under nästa programförlopp.
Lock saltbehållare ej helt stängt	Saltbehållaren är inte riktigt stängd. ■ Stäng behållaren. Saltrester blockerar förslutningen. ■ Ta bort alla saltrester som är i vägen. Spola inte bort saltrester med vatten eftersom behållaren då lätt svämmar över. ■ Stäng behållaren. Saltbehållarens lock har öppnats oavsiktligt under ett pågående program.  När luckan öppnas kan het ånga och processkemikalier läcka ut. ■ Öppna luckan och stäng behållarens lock.

Avbrott med felkod

Vid ett avbrott med felkod, till exempel Fel XXX (där XXX står för valfritt nummer), har det uppstått en allvarlig teknisk störning.

Vid varje avbrott med felkod gäller:

- Stäng av maskinen med knappen .
- Vänta i cirka 10 sekunder innan du kopplar in maskinen med knappen .
- Starta programmet igen.

Om felmeddelandet visas igen:

- Notera felmeddelandet.
- Stäng av maskinen med knappen .
- Kontakta Miele service.

Beakta dessutom anvisningarna till de efterföljande felkoderna.

Problem	Orsak och åtgärd
Fel 403-405	Ett program har avbrutits eftersom det inte fanns tillräckligt med vatten. ■ Öppna vattenkranarna helt. ■ Beakta ytterligare anvisningar till meddelandet Kontrollera vattentillopp.
Fel 406-408	Ett program har avbrutits eftersom vattenvolymen som tillförts är för låg. ■ Kontrollera om vattenkranarna är helt öppnade. ■ Beakta anvisningarna till minsta flödestryck i avsnittet "Ansluta vattentillförsel" och "Tekniska data". ■ Kontrollera silarna i vattentillobbet. ■ Kontakta Miele service och ta reda på vilka åtgärder som krävs.
Fel 412-414	Ett program har avbrutits eftersom vattenvolymen som tillförts är för hög. ■ Beakta anvisningarna till det rekommenderade flödestrycket och till det maximalt tillåtna vattentrycket i avsnitten "Ansluta vattentillförsel" och "Tekniska data". ■ Kontakta Miele service och ta reda på vilka åtgärder som krävs.
Fel 440	Flottörbrytaren i uppsamlingskärlet aktiverades inte. Det kan hända att den är blockerad. ■ Ta bort silkombinationen. ■ Kontrollera om flottörbrytaren är blockerad eller inte. Den befinner sig nertill i uppsamlingskärlet bakom spolarmen.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Problem	Orsak och åtgärd
Fel 492, 504	Ett program avbröts på grund av otillräckligt spoltryck. Eventuellt är silarna i diskutrymmet igensatta. ⚠ Det finns risk för skada orsakad av glassplitter, nålar och så vidare. Skaderisken minskar om det finns en sil som fångar upp föremålen. ■ Kontrollera och rengör silkombinationen i diskutrymmet (se avsnittet "Underhållsåtgärder / Rengöra silarna i diskutrymmet").
Fel 550	Waterproof-systemet har aktiverats. Det kan föreligga en otäthet i en av vattentilloppsslangarna. ■ Stäng vattenkranarna. ■ Kontakta Miele service.
Fel 578	Effekttoppsbrytaren tar längre än 3 timmar. ■ Kontrollera elnätet och systemet för energihantering med hjälp av en fackman.

Processrelaterade störningar och meddelanden

Problem	Orsak och åtgärd
Fel pinkod	Den angivna pinkoden stämmer inte överens med den sparade koden. ■ Ange koden igen. ■ Kontakta Miele service om du inte kommer ihåg koden.
Programmet avbröts	Inget fel! Ett pågående program har avbrutits av en användare.  Det kan vara väldigt varmt i diskutrymmet. När luckan öppnas kan het ånga och processkemikalier läcka ut. Vidta skyddsåtgärder!
Programmet fortsätter	Inget fel! Förloppet för ett programavbrott har inte avslutats. Det pågående programmet fortsätter utan avbrott.
Effektoppsbrytare	Detta är inget fel! Stanna enskilda komponenter i maskinen så länge som en effektoppssignal förligger i ditt energihanteringssystem.
Alla inställningar återställdes	Inget fel! En användare har aktiverat fabriksinställningarna. ■ Bekräfta meddelandet med OK.
Alla programinställningar återställdes	Inget fel! En användare har aktiverat fabriksinställningarna. ■ Bekräfta meddelandet med OK.

Otillräcklig rengöring och korrosion

Problem	Orsak och åtgärd
Det är vita avlagringar på diskgodset.	Vattenavhårdaren är för lågt inställd. ■ Programmera vattenavhårdaren till rätt hårdhetsgrad.
	Saltet i behållaren är slut. ■ Fyll på salt som beskrivet.
	Kvaliteten på vattnet för slutsköljningen var inte tillräckligt hög. ■ Använd vatten med lågt ledvärde. ■ Om maskinen är ansluten till en VE-patron så kontrollera statusen för den och byt eventuellt ut den.
	Vattnet som kommer in via AD-vattenanslutningen är inte tillräckligt avhärdat. ■ Kontrollera förprogrammerade avhärtningsanläggningar. Eventuellt måste avhärtningspatronen till aquapurifikatorn bytas ut.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Problem	Orsak och åtgärd
Rengöringsresultatet är inte tillfredsställande.	Vagnar, korgar, moduler och insatser var inte avsedda för diskgodset. ■ Välj vagnar, korgar, moduler och insatser som är lämpliga.
	Vagnar, korgar, moduler och insatser har placerats fel eller lastats för fullt. ■ Placera diskgodset korrekt. Följ bruksanvisningen. ■ Undvik överlastning.
	Rengöringsprogrammet var inte rätt för den här typen av smuts. ■ Välj ett lämpligt program vid nästa torkning. Alternativt: ■ Ändra programparametern.
	En spolarm är blockerad. ■ Se till att inget diskgoods blockerar spolarmarna.
	Dysor på vagnar, korgar, moduler eller spolarmar är igensatta. ■ Kontrollera dysorna och rengör dem.
	Silarna i diskutrymmet är igensatta. ■ Kontrollera silarna och rengör dem.
	Vagnar, korgar eller moduler har inte anslutits korrekt till vattenanslutningarna. ■ Kontrollera anslutningarna.
Diskgoods av glas uppvisar glaskorrosion (glasangrepp).	Diskgodset är inte lämpat för maskinell rengöring. ■ Använd bara diskgoods som av tillverkaren är deklarerat att kunna rengöras maskinellt.
	Ingen neutralisering har utförts under programförloppet. Dosering från behållaren i luckan ✱ (DOS 2): ■ Fylla på neutraliseringsmedel.
	Dosering från en extern behållare: ■ Kontrollera behållarens fyllnadsnivå och lufta eventuellt doseringssystemet.
	Rengöringstemperaturen var för hög. ■ Välj ett annat program. Alternativt: ■ Sänk rengöringstemperaturen.
	Användning av starkt alkaliska rengöringsmedel. ■ Använd ett mildare rengöringsmedel. Alternativt: ■ Minska rengöringskoncentrationen.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Problem	Orsak och åtgärd
Diskgoods av rostfritt stål uppvisar korrosion.	Kvaliteten på det rostfria stålet är inte lämpat för maskinell rengöring. ■ Använd bara diskgoods av högvärdigt rostfritt stål och följ tillverkarens anvisningar om maskinell rengöring.
	Andelen klorid i vattnet är för hög. ■ Gör en vattenanalys. En anslutning till den externa vattenbehandlingsanläggningen och användning av VE-vatten krävs eventuellt.
	Ingen neutralisering har utförts under programförloppet. Dosering från behållaren i luckan ✱ (DOS 2): ■ Fylla på neutraliseringsmedel.
	Dosering från en extern behållare: ■ Kontrollera behållarens fyllnadsnivå och lufta eventuellt doseringssystemet.
	Rost kan hamna i diskutrymmet på grund av till exempel för hög järnhalt i vattnet eller diskgoods som redan har börjat rosta. ■ Kontrollera installationen. ■ Ta bort diskgoods som börjat rosta.

Vattentillopp och -avlopp

Problem	Orsak och åtgärd
Kontrollera vattentillopp	En eller flera vattenkranar är stängda. ■ Öppna vattenkranarna.
	Det kommer inte in tillräckligt med vatten i maskinen. ■ Rengöra silar i vattentilloppet ■ Öppna vattenkranarna helt.
	Vattentrycket vid vattenanslutningen är för lågt. ■ Följ anvisningarna om vattentrycket i avsnittet "Tekniska data". ■ Kontakta en installatör.

Hur man klarar av mindre störningar själv

Problem	Orsak och åtgärd
Kontrollera vattenavlopp	Ett program avbröts eftersom vattnet i diskutrymmet endast kan tömmas till viss del eller inte alls. - Avloppsslangen är blockerad. ■ Räta ut veck eller öglor från avloppsslangen. ■ Starta programmet igen. - Silarna i diskutrymmet är igensatta. ■ Rengör silarna i diskutrymmet. ⚠ Det finns risk för skada orsakad av glassplitter, nålar och så vidare. Skaderisken minskar om det finns en sil som fångar upp föremålen. ■ Starta programmet igen. - Avloppspumpen eller backventilen är blockerad. ■ Rengör tilloppet till avloppspumpen och backventilen. ■ Starta programmet igen. - Avloppssystemet ta upp tillräckligt mycket vatten eftersom det är förstoppat. ■ Kontakta en installatör.

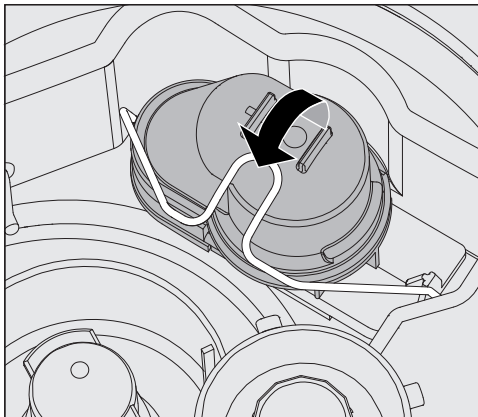
Ljud

Problem	Orsak och åtgärd
Dunkande ljud hörs från diskutrymmet.	En eller flera spolarmar slår mot diskgodset. ■ Avbryt programmet. Beakta anvisningarna i avsnittet "Programavbrott". ■ Placera diskgodset korrekt. ■ Kontrollera att spolarmarna kan rotera fritt. ■ Starta programmet igen.
Skallrande ljud hörs från diskutrymmet.	Diskgods rör sig i diskutrymmet. ■ Avbryt programmet. Beakta anvisningarna i avsnittet "Programavbrott". ■ Placera diskgodset korrekt. ■ Starta programmet igen.
Knackande ljud i vattenledningen.	Orsakas eventuellt av vattenledningens dragning eller att vattenledningen har för liten diameter. Maskinen påverkas dock inte av detta. ■ Kontakta en installatör.

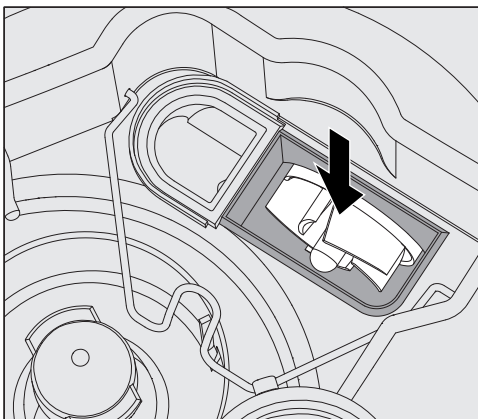
Rengöra avloppspumpen och backventilen

Om vattnet inte pumpas ur helt efter ett program kan det hända att något blockerar avloppspumpen eller backventilen.

- Ta ur silkombinationen ur diskutrymmet (se avsnittet “Underhållsåtgärder / Rengöra silarna i diskutrymmet”).



- Öppna låsbygeln.
- Lyft ut backventilen uppåt och skölj av den väl under rinnande vatten.
- Ventilationsöppningen på utsidan av backventilen får inte vara blockerad. Stick in ett spetsigt föremål och gör rent.



Under backventilen finns skovelhjulet till avloppspumpen (se pil).

- Innan du sätter tillbaka backventilen, kontrollera att inga främmande föremål blockerar skovelhjulet.
- Sätt tillbaka backventilen noggrant och stäng låsbygeln.

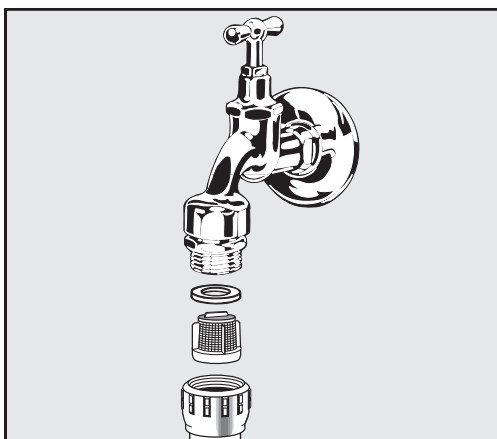
Rengöra silar i vattentilloppet

För att skydda vattentillopsventilen finns det slangförskruvningar i silarna. Om dessa är smutsiga måste de göras rent eftersom det annars inte tas in tillräckligt med vatten i maskinen.

⚠ Vattenanslutningens plasthölje innehåller en elektrisk ventil. Doppa inte höljet i vätska.

För att rengöra silen

- Bryt strömmen till maskinen (stäng av den och dra sedan ut kontakten eller skruva ut/slå ifrån säkringen).
- Stäng avstängningsventilen.
- Skruva loss vattentillopsventilen.



- Ta ut packningen ur förskruvningen.
- Dra ut sil med en kombi- eller spetstång och rengör den.
- Rengör silen eller byt ut den vid behov.
- Sätt tillbaka sil och packning. Kontrollera att de sitter rätt!
- Skruva fast vattentillopsventilen på avstängningsventilen. Se till att förskruvningen inte sitter skevt när vattentillopsventilen skruvas fast.
- Öppna avstängningsventilen. Om det rinner ut vatten kan det hända att kopplingen inte är ordentligt fastskruvad eller att den sitter snett. Sätt tillbaka vattentillopsventilen rakt och skruva fast den.

Eftermontera grovsilen

Om vattnet innehåller flera beståndsdelar som inte kan lösas upp i vatten, så kan en grovsil installeras mellan avstängningsventilen och tilloppsslangen.

Grovsilen kan beställas av Miele service.

Kontakta service

 Reparationer får bara utföras av Miele eller en behörig fackman. Ej fackmässigt utförda reparationer kan innebära allvarlig fara för användaren.

För att undvika att servicetekniker tillkallas i onödan, bör man första gången ett felmeddelande dyker upp undersöka om det beror på felaktig användning. Se anvisningarna i avsnittet "Felavhjälpning".

Om det inte går att åtgärda felen med hjälp av bruksanvisningen, vänligen kontakta Miele service.

Kontaktuppgifter finns på baksidan av den här bruksanvisningen.

Service behöver modellbeteckning och numret på maskinen. Båda dessa uppgifter finns på typskylten. En typskylt finns på sidan av luckan och en andra finns på baksidan av maskinen.

Informera även service om vilket felmeddelande som står i displayen.

Programvaruversion

Vid kontakt med Miele service behöver du även versionsnumret till mjukvaran på de enskilda styrelementen. Dessa tar du fram så här:

- Öppna menyn Fler inställningar, genom att stänga av maskinen med knappen  och sedan koppla in den igen genom att trycka på knapparna  och .
- Välj meny:
 - Fler inställningar
 - Programvaruversion



I displayen listas mjukvaruenheterna och XXXXX står för respektive versionsnummer:

- EB Id: XXXXX
Programversion för användar- och visningsenheten i manöverpanelen.
- EGL Id: XXXXX
Programversion för styrkortet.
- EZL Id: XXXXX
Programversion för reläkortet.
- EFU Id: XXXXX
Programversion för frekvensomriktaren.
- LNG Id: XXXXX
Språkpaketets version.

I denna meny kan du inte göra några inställningar.

Programuppdateringen och uppgraderingar kan bara göras av Miele service.

- Avsluta menyn med knapparna OK eller .

Uppställning och placering/riktning

Beakta den bifogade installationsplanen!

⚠ För att undvika risken för kondensvattensskador bör endast skåp/inredning för professionellt bruk stå i närheten av maskinen för att undvika skador som uppstår på grund av kondensvatten.

Maskinen måste placeras stadigt och vågrätt.

Ojämnheter i golvet och höjden på maskinen kan justeras med de fyra skruvfötterna. De får skruvas ut max 60 mm.

⚠ Lyft inte maskinen på utstickande delar som till exempel manöverpanelen.
Dessa kan då gå sönder eller skadas.

Maskinen lämpar sig för följande uppställningar:

- Fristående placering.
- Placering vid sidan om eller mellan skåp:

Maskinen ska placeras bredvid andra maskiner eller skåp eller i en nisch. Nischen måste vara minst 600 mm bred och 600 mm djup.

- Inbyggnad under arbetsbänk:

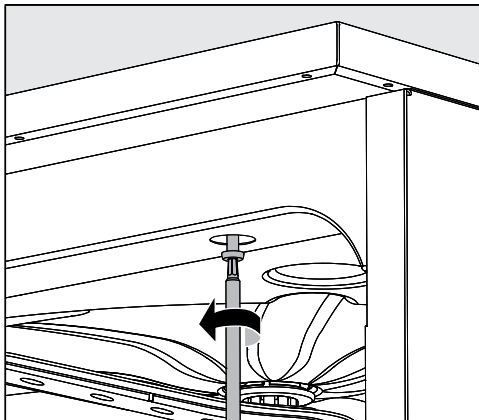
Maskinen ska placeras under en genomgående bänkskiva eller diskbänk. Inbyggnadsutrymmet måste vara minst 600 mm brett och 600 mm djupt och 820 mm högt.

Inbyggnad under bänkskiva

Ta bort topplocket

Om maskinen ska byggas in under en genomgående arbetsbänk måste topplocket tas bort på följande sätt:

- På baksidan av maskinen skruvar du ur de båda fästskruvarna.
- Öppna luckan.



- Skruva ut den vänstra och högra fästskraven med en skruvmejsel.
- Ta bort locket.

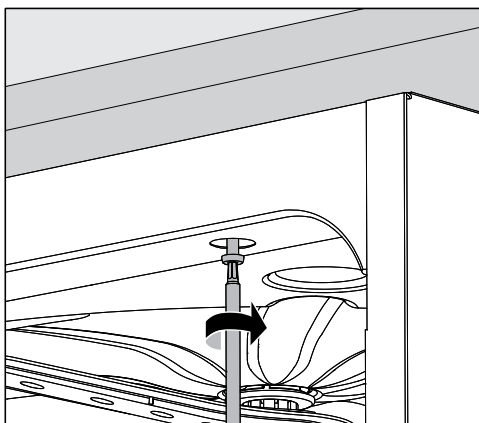
Skyddsplåt för ånga / skydd för bänkskiva

Den medföljande skyddsplåten för ånga skyddar bänkskivan mot skador som kan uppstå av vattenånga när luckan öppnas. Skyddsplåten måste monteras i området för luckan på undersidan av bänkskivan.

Skruva ihop med bänkskivan

För att maskinen ska stå stadigt, ska den efter justering skruvas fast i bänkskivan.

- Öppna luckan.



- Skruva fast maskinen i bänkskivan både till vänster och höger genom hålen i främre listen.

För att skruva fast maskinen med intilliggande skåp på sidorna vänder du dig till Miele service.

Lufta cirkulationspumparna

⚠ Vid inbyggda maskiner får mellanrummen till intillstående skåp eller maskiner inte tätas med silikon eftersom cirkulationspumpens avluftning då inte kan garanteras.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Maskinen har testats för elektromagnetisk kompatibilitet enligt EN 61326-1 och är anpassad för användning i professionella inrättningar såsom sjukhus, läkarmottagningar och laboratorier samt inrättningar inom offentlig vård.

Nivåerna för högfrekvensenergi är så låga att det inte är att betrakta som en risk att elektrotekniska apparater i den direkta närheten skulle störas.

Golvet på uppställningsplatsen bör med fördel bestå av betong, trä eller keramik. Om golvet skulle bestå av syntetmaterial måste den relativa luftfuktigheten vara minst 30% för att minimera eventuella elektrostatiska spänningar.

Försörjningsspänningen måste hålla samma kvalitet som vid affärer eller sjukhus. Spänningen får avvika med max +/- 10%.

⚠ Alla arbeten som rör elanslutningen får endast utföras av en behörig fackman.

- Installationen ska utföras enligt gällande föreskrifter (DIN VDE 0100).
- Anslutning via stickkontakt måste ske enligt nationella bestämmelser. Eluttaget måste vara tillgängligt efter installationen. En elektrisk säkerhetskontroll, till exempel vid idrifttagning eller service, är då enklare att genomföra.
- Vid en fast anslutning av maskinen ska huvudbrytare med möjlighet till allpolig brytning från nätet installeras. Huvudströmbrytaren måste ha en kontaktöppning på minst 3 mm och kunna spärras i nollposition.
- En potentialutjämning ska utföras vid behov.
- Anslutningsvärden anges på typskylten och i det medföljande kopplingsschemat.
- För ökad säkerhet rekommenderas jordfelsbrytare.
- Vid byte av anslutningsledning ska en originalreservdel från tillverkaren användas.

Ytterligare anvisningar angående elanslutningen finns i den bipackade installationsritningen.

Maskinen får endast tas i drift med angiven spänning, frekvens och säkring vilket framgår av **typskylten**.

En **omkoppling** av maskinen kan göras enligt medföljande omkopplingschema och kopplingsschema.

En **typskylt** hittar du på insidan av luckan och en andra typskylt hittar du på baksidan av maskinen.

Kopplingschemat medföljer maskinen.

Ansluta till befintlig potentialutjämning

För anslutning till befintlig potentialutjämning finns en anslutningsskruv  på baksidan av maskinen.

Effekttoppsbrytare

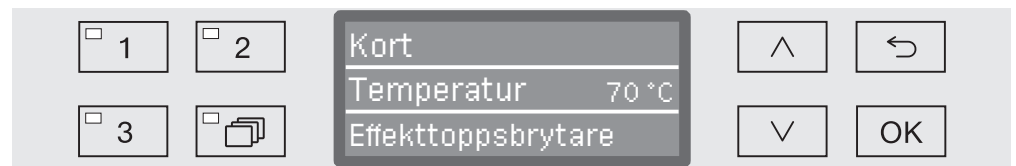
Maskinen är utrustad för användning med ett energihanteringssystem. För detta måste maskinen tekniskt utrustas ytterligare av Miele service och styrningen måste ställas in.

Kontakta Miele för ytterligare information.

Effektbrytare

Vid en effekttoppsbrytning kommer enstaka komponenter i maskinen, som till exempel värmningen, att övergående stängas av. Maskinen fortsätter att vara inkopplad och ett pågående program avbryts inte. Om en av de avstängda komponenterna behövs i programmet kommer programtiden att förlängas med tiden för effekttoppsbrytningen.

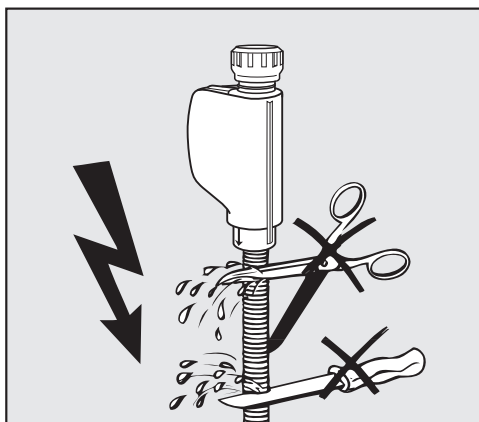
En brytning visas i den tredje raden i displayen, till exempel:



Ansluta vattentillobpet

⚠ Vattnet i maskinen är inget dricksvatten!

- Maskinen måste anslutas till vattennätet enligt lokala bestämmelser.
- Det vatten som används ska minst motsvara den kvalitet som föreskrivs i den europeiska dricksvattenförordningen. En högre järnhalt kan leda till rostbildning på diskgoods av rostfritt stål och på maskinen. Vid användning av ledningsvatten med mer än 100 mg klorid/l ökar risken för rostangrepp betydligt på diskgoods av rostfritt stål.
- Maskinen uppfyller gällande normer.
- Maskinen är avsedd för anslutning till kallvatten (blå markering) **eller** varmvatten (röd markering) upp till max 65 °C. Anslut tilloppslangarna på spärrventilerna för kall- och varmvatten.
- **Lägsta flödestryck** uppgår till 40kPa övertryck vid kall- och varmvattenanslutning och till 30 övertryck vid AD-vattenanslutning.
- Det **rekommenderade flödestrycket** uppgår till ≥ 200 kPa övertryck vid kall- och varmvattenanslutning och för AD-vattenanslutning uppgår det till ≥ 200 kPa övertryck för att undvika alltför lång tid för vattenintaget.
- Det **maximalt tillåtna statiska vattentrycket** är 1.000 kPa övertryck.
- Om vattentrycket inte ligger inom det angivna området så kontakta Miele service för information om erforderliga åtgärder.
- Beskrivning för anslutning av AD-vatten finns i slutet av detta avsnitt.
- För anslutningen krävs spärrventiler med $\frac{3}{4}$ " förskruvning. Ventiler-na måste vara lätt tillgängliga eftersom vattentillförseln ska vara avstängd när maskinen inte används.
- Tilloppsslangarna är cirka 1,7 m långa tryckslangar DN 10 med $\frac{3}{4}$ " förskruvning. Smutsfiltren i förskruvningarna får inte tas bort.



⚠ Tilloppsslangarna får **inte** kortas av eller skadas.

Se även medföljande installationsplan!

Eftermontera grovsilen

Om vattnet innehåller flera beståndsdelar som inte kan lösas upp i vatten, så kan en grovsil installeras mellan avstängningsventilen och tilloppsslangen.
Grovsilen kan beställas av Miele service.

AD-vattenanslutning för 30-1.000 kPa övertryck - tryckfast (tillval)

Maskinen levereras alternativt för anslutning till ett tryckfast system på 30-1.000 kPa övertryck. På ett vattentryck (flödestryck) under 200 kPa så förlängs vattentillloppstiden automatiskt.

- Den trycktestade, grönmärkade AD-vattentillloppsslangen med 3/4" förskruvning ska anslutas till spärrventilen för AD-vatten på uppställningsplatsen.

⚠ Om maskinen inte ansluts till AD-vatten måste AD-vattenanslutningen avaktiveras av Miele service. Tillloppsslangen är kvar på baksidan av maskinen.

AD-vattenanslutning för 8,5-60 kPa (tillval)

För anslutning till 8,5-60 kPa övertryck måste maskinen, om det inte redan är beställt från fabriken, monteras om. Montering av tryckhöjningspumpen får bara göras av Miele service.

Vid en trycklös vattenbehållare för AD-vatten så måste utloppsanslutningen minst ligga i höjd med maskinens överkant (se installationsanvisningen).

AD-vatten ringledning

Maskinen är utrustad för anslutning till ett ringledningssystem för AD-vatten. För detta måste maskinen tekniskt utrustas ytterligare av Miele service och styrningen måste ställas in.

Kontakta Miele för ytterligare information.

Ansluta vattenavloppet

- I maskinens vattenavlopp har en backventil installerats för att inte smutsvatten från avloppsslangen ska kunna rinna tillbaka in i maskinen.
- Maskinen bör helst anslutas till ett **separat**, inbyggt avloppssystem. Om det inte finns någon separat anslutning rekommenderar vi att ansluta till ett vattenlås.
- Anslutningen måste ligga på mellan 0,3 m och 1,0 m höjd, **mätt från maskinens underkant**. Om anslutningen ligger under 0,3 m måste avloppsslangen läggas i en båge på minst 0,3 m höjd.
- Avloppssystemet måste kunna ta emot minst 16 l/min.
- Avloppsslangen är cirka 1,4 m lång och flexibel med en innerdiameter på 22 mm. Slangklämmor för anslutningen medföljer.
- Avloppsslangen får inte kortas av!
- Avloppsslangen kan förlängas med en förbindningsanordning och en ytterligare slang upp till 4,0 meter. Avloppsledningen får högst vara 4,0 meter lång.

Se även bipackad installationsanvisning!

Höjd med topplock Höjd utan topplock	835 mm 820 mm
Bredd	598 mm
Djup Djup med öppen lucka	598 mm 1.200 mm
Mått diskutrymme: höjd bredd djup överkorg/underkorg	520 mm 530 mm 474 mm/520mm
Vikt (netto)	72 kg
Maximal belastning öppnad lucka	37 kg
Spänning, anslutningseffekt och säkring	Se typskylt
Anslutningskabel	cirka 1,8 m
Vattentemperatur för vattenanslutning: kallvatten/varmvatten AD-vatten	max 65 °C max 65 °C
Statiskt vattentryck	max 1.000 kPa övertryck
Minsta flödestryck för vattenanslutning: kallvatten/varmvatten AD-vatten	40 kPa övertryck 30 kPa övertryck
Rekommenderat flödestryck för vattenanslutning: kallvatten/varmvatten AD-vatten	≥ 200 kPa övertryck ≥ 200 kPa övertryck
AD-vattenanslutning trycklös (tillval)	8,5-60 kPa
Pumphöjd	min 0,3 m, max 1,0 m
Pumplängd	max 4,0 m
Drift (enligt IEC/EN 61010-1): omgivningstemperatur relativ luftfuktighet maximalt linjärt avtagande till relativ luftfuktighet minimalt	5 °C till 40 °C 80 % för temperaturer upp till 31 °C 50 % för temperaturer upp till 40 °C 10 %
Förvarings- och transportvillkor: omgivningstemperatur relativ luftfuktighet lufttryck	- 20 °C till 60 °C 10 % till 85 % 500 hPa till 1060 hPa
Höjd över havet (enligt IEC/EN 61010-1)	upp till 2.000 m
Skyddstyp (enligt IEC 60529)	IP21
Nedsmutsningsgrad (enligt IEC/EN 61010-1)	2
Överspänningskategori (enligt IEC 60664)	II
Ljudeffektnivå i dB (A), ljudtrycksnivå LpA vid diskning och torkning	< 70
Godkännandemärken	CE-märkt, VDE
CE-märkning	2006/42/EG (maskindirektiv)
Tillverkare	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Germany

Programöversikt

Program	Användning
(Ledig plats)	Programmerbart program för speciella krav, programmering görs på förfrågan av Miele service.
(Ledig plats)	Programmerbart program för speciella krav, programmering görs på förfrågan av Miele service.
Kort	Kort program för mycket smutsig disk och för lägre krav på sköljresultatet: - för rengöring av disk med smuts som lätt löses upp i vatten, - särskilt lämpligt för mindre mängder organisk smuts, - ej lämpligt för denaturerande rester som proteiner, - ej lämpligt för anorganiska, syralösliga rester som metallsalter.
Medel	Program för disk som är lite smutsig och för mellanstora krav på sköljresultatet: - för rengöring av disk med smuts som lätt löses upp i vatten, - särskilt lämpligt för mindre mängder organisk smuts, - ej lämpligt för denaturerande rester som proteiner, - ej lämpligt för anorganiska, syralösliga rester som metallsalter.
Långt	Program för medelstor kontamination och för mellanstora krav på sköljresultatet: - för rengöring av disk med smuts som lätt löses upp i vatten, - avlägsnar organisk smuts, - för avlägsnande av denaturerande rester som proteiner, - lämpligt under vissa villkor för anorganiska, syralösliga rester som metallsalter.
Sköljning AD-vatten	Program för ursköljning av diskutrymmet och för avsköljning av diskgodset med AD-vatten.
Avsköljning	Program för ursköljning av diskutrymmet, avsköljning av saltvatten (se avsnittet "Vattenavhärda – Fylla på regenereringssalt") eller för avsköljning av kraftigt kontaminerat diskgodset, till exempel för att skölja bort smuts, desinfektionsmedelsrester eller för undvika att smutsen torkar in innan ett komplett program ska köras.
Tömning	För urpumpning av sköljvattnet, till exempel efter ett programavbrott (se avsnittet "Drift/Programavbrott").

Programförlopp										
Fördisk			Huvuddisk		Mellansköljning				Slutsköljning	
1	2	3	1	2	1	2 *	3	4	1	2
			KV 60 °C DOS 1 3 min			KV DOS 2 2 min			AD 70 °C 1 min	
			KV 65 °C DOS 1 3 min		KV DOS 2 2 min	KV 1 min			AD 70 °C 1 min	
KV 1 min			KV 70 °C DOS 1 3 min		KV DOS 2 2 min	KV 1 min			AD 70 °C 1 min	
					AD					
					KV					

KV= kallvatten

AD= AD-vatten

min = väntetid i minuter

* = alternativt programblock

DOS 1 =rengöringsmedel

DOS 2 =neutraliseringsmedel **eller** sköljmedel (luckdosering)

Programöversikt

Programval beroende på tillbehör som används

Överkorg		Underkorg		Vatten- mängd	Program		
Lavett med spolarm för diverse insatser	2 injektormo- duler	Lavett för diverse insatser	2 injektormo- duler		Kort	Medel	Långt
			✓		OK	OK	OK
✓		✓			OK	OK	OK
✓			✓	+ 1,5 l	OK	OK	OK
	✓	✓			OK	OK	OK
	✓		✓		ej tillåtet	ej tillåtet	ej tillåtet

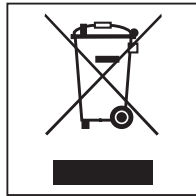
Transportförpackning

Förpackningen skyddar mot transportskador. Förpackningsmaterialen är valda med hänsyn till miljön och är därför återvinningsbara.

Förpackning/emballage som återförs till materialkretsloppet innebär minskad råvaruförbrukning och mindre mängder avfall.

Hantering av uttjänt maskin

Uttjänade elektriska och elektroniska produkter innehåller i många fall material som kan återanvändas. Men de innehåller även skadliga ämnen som är nödvändiga beståndsdelar för produkternas funktion och säkerhet. Om sådana ämnen hamnar i hushållsavfallet eller hanteras på fel sätt kan det medföra skador på människors hälsa och på miljön. Kasta därför på inga villkor den uttjänade produkten i hushållsavfallet.



Lämna in uttjänade elektriska och elektroniska produkter till en återvinningsstation. Du är själv ansvarig för att radera eventuella personliga uppgifter som kan stå på maskinen. Du har en lagstadgad skyldighet att plocka ur gamla batterier och lampor som inte sitter fast i produkten. Ta dem till ett lämpligt uppsamlingsställe, där de kan lämnas in. Se till att den uttjänta produkten förvaras barnsäkert tills den lämnas in för omhändertagande.



Miele AB
Industrivägen 20, Box 1397
171 27 Solna

Serviceanmälan:
08-562 29 800
professionalservice@miele.se

www.miele.se/professional



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Tyskland